



ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue

SÜDERELBE

Nr. 15 | 69. Jahrgang | 13. April 2019

Die Lokalzeitung
zum Wochenende

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

Wir wünschen frohe Ostern!



HAUSCHILD
Der
Zweirad
EXPERTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

Ninja Fighter NEU in Winsen Luhe ninjatag.de

NEUWIEDENTHAL

Im Rahmen des bundesweiten Projektes „OPENION – Bildung für eine starke Demokratie“ diskutierten Schüler der SIS Süderelbe mit Politikern.

Lesen Sie weiter auf Seite 3

FISCHBEK

Die Berliner Landschaftsarchitekten relais wurden im Verhandlungsverfahren für die Gestaltung des Blau-Grünen Bandes in den Fischbeker Reethen ausgewählt.

Mehr Informationen auf Seite 4

ELSTORF

Die UWG-Fraktion hat einen Prüfantrag bezüglich der Einrichtung eines speziellen Ortsrates für Elstorf sowie die Ermittlung der Kosten eingebracht.

Lesen Sie auf Seite 12

HARBURG / SÜDERELBE

Der Deutschunterricht für Geflüchtete der Initiative Willkommen in Süderelbe wurde mit dem Harburger Bürgerpreis ausgezeichnet.

Erfahren Sie mehr auf Seite 20

Osterspaziergang in die Vergangenheit

Heiner Schultz informiert über KZ-Lager

■ (mk) Neugraben. Zu einem Rundgang über das Lagergelände des ehemaligen Konzentrationslagers am Falkenbergsweg laden der Freundeskreis KZ- Gedenkstätte Neugamme e.V. und das Süderelbe-Archiv/Geschichtswerkstatt am 20. April ab 15 Uhr ein. Heiner Schultz führt über das ehemalige Lagergelände und berichtet über den Lageralltag und die Zwangsarbeit der 500 jüdischen Frauen in Neugraben.

Abweichend zu den vergangenen 35 Jahren kann die Führung 2019 nicht am 15. April stattfinden, sondern erst eine Woche später. Der 15. April wurde bisher gewählt, da an dem Tag im Jahre 1945 die noch lebenden Frauen des Lagers Neugraben im Vernichtungslager Bergen-Belsen befreit wurden. Treffpunkt ist um 15 Uhr an der Bushaltestelle Neugraber Heideweg (Buslinie 240 in Richtung Waldfrieden ab S-Neugraben).

Ist Wahlfreiheit gegeben?

CDU-Anträge kritisieren Vorgehen der Schulbehörde

■ (mk) Neugraben-Fischbek. Mit gleich zwei CDU-Anträgen zum Thema Schule macht die CDU auf sich aufmerksam. Zum einen dreht es sich um die Sicherstellung der Wahlfreiheit für Eltern zwischen gebundener Ganztagschule und verlässlicher Halbtagschule in Süderelbe. „Zahlreiche Bürger in Fischbek“, erläutert die CDU-Bezirksabgeordnete Brit-Meike Fischer-Pinz, „insbesondere auch in den Neubaugebieten, äußern ihre Sorge, dass für die wohnortnahe Einschulung ihrer Kinder perspektivisch keine ausreichende Wahlfreiheit besteht – hinsichtlich der Entscheidung zwischen gebundener Ganztagschule und verlässlicher Halbtagschule“. Auch beim Vortrag der Behörde für Schule und Bildung (BSB) im Stadtteilbeirat Neugraben-Fischbek wäre laut Fischer-Pinz der Eindruck entstanden, dass nach derzeitigem Stand eine ausreichende Versorgung mit Grundschulplätzen, insbesondere über eine Erweiterung der Schule Ohrnsweg auf sechs Züge mit gebundenem Ganztagsangebot, angestrebt wird. Auch wäre dargestellt worden, dass die Bedarfsplanung in regelmäßigen Abständen im Rahmen von Treffen mit dem Bezirksamt abgeglichen wird, so Fischer-Pinz. Diese kritisiert unter anderem, dass der Vertreter der Schulbehörde zwar den Stadtteilbeirat, aber nicht den Ausschuss für Soziales, Bildung und Integration aufsucht habe. Überdies habe der Behördenvertreter im Stadtteilbeirat zu verstehen gegeben, dass man



Brit-Meike Fischer-Pinz plädiert für die Sicherstellung der Wahlfreiheit für Eltern. Foto: Privat

nur den Aspekt „nahe Schule“ im Fokus habe. Ob es sich dabei um eine Ganztagschule oder verlässliche Halbtagschule handele, sei egal, gibt Fischer-Pinz die Aussage des Behördenvertreters wieder. Vor diesem Hintergrund habe sie im Namen ihrer Partei die Vorsitzende der Bezirksversammlung gebeten, „bei der BSB darauf hinzuwirken, dass in Fischbek in ausreichender Zahl Schulangebote geschaffen werden, die die Wahlfreiheit für Eltern zwischen gebundener Ganztagschule und verlässlicher Halbtagschule sicherstellen, sodass auch für Grundschüler, deren Eltern eine halbtägige Beschulung ihrer Kinder wünschen, genug Plätze verlässlich

und entsprechend der Zielsetzung „Kurze Beine, kurze Wege“ zur Verfügung stehen.“ Außerdem verlangt Fischer-Pinz, dass „Vertreter der BSB unverzüglich im Ausschuss für Soziales, Bildung und Integration darstellen, wie die konzeptionelle Schulplanung für Neugraben-Fischbek aussieht und wie diese das Bedürfnis der Eltern nach einer Wahlfreiheit zwischen gebundener Ganztagschule und verlässlicher Halbtagschule bzw. offenem Ganztags berücksichtig.“ Ein weiterer CDU-Antrag beschäftigt sich mit dem Schulneubau für Neugraben-Fischbek.

Fortsetzung auf Seite 4

Straßenbauarbeiten

■ (mk) Cranz. Die Fahrbahn der Straße Estedeich, zwischen Estebogen und der Landesgrenze, muss dringend instand gesetzt werden. Dazu sind Fräs- und Asphaltierungsarbeiten zwingend notwendig.

Am 15. April ab 8 Uhr bis zum 16. April gegen 20 Uhr wird die Straße Estedeich im genannten Bereich für die Fräsarbeiten halbseitig gesperrt. Der Individualverkehr wird durch eine Baustellenlichtsignalanlage wechselweise am Bau Feld vorbei geführt. Am 16. April wird die Straße Estedeich im genannten Bereich für die Asphaltierungsarbeiten voll gesperrt. Der Individualverkehr wird weiträumig umgeleitet. Fußgänger, Radfahrer und der ÖPNV (Linie 150) sind von der Sperrung nicht betroffen. Betroffene Anwohner werden vom Bezirksamt Harburg bzw. der Bau firma informiert, wann und wie Einschränkungen vorhanden sind. Mit Behinderungen muss gerechnet werden.

Wer singt denn da?

■ (pm) Neugraben. „Wer singt denn da“ heißt es am Sonntag, 27. April, wenn der NABU im Naturschutzgebiet Moorgürtel zu einer interessanten vogelkundlichen Führung einlädt. Festes Schuhwerk, regenfeste Jacken und Ferngläser sollten die Teilnehmer auf jeden Fall mitbringen. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr der Bahnhof Neugraben (Ausgang Parkhaus/CU-Arena). Achtung: Hunde müssen zuhause bleiben.

MITSUBISHI MOTORS

Eclipse Cross Intro Edition 120kW (163PS)
diverse Metallic-Farben zur Auswahl, Head-up-Display, Frontscheibe u. Lenkrad beheizt, Spurassistent, Totwinkelassistent, Einparkhilfe vo.+hi...
Statt UPE 29.580,- €
jetzt nur **21.990,- €**

Die letzten... ECLIPSE CROSS INTRO Neuwagen zum Knallerpreis

Abbildung zeigt Sonderausstattung

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE*
* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Eclipse Cross Intro Edition 1.5 Benziner 120 kW(163PS) Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts 8,2; außerorts 6,3; kombiniert 7,0. CO₂Emission (g/km) kombiniert 159. Effizienzklasse D

Mitsubishi in der City-Süd:
Sperling & Sohn
AUTOMATEN SEIT 1986
B. Sperling & Sohn GmbH
Wendenstraße 274-278
20537 Hamburg
Tel: 040 - 25 17 24-10
www.mitsubishi-hamburg-sperling.de

SPD

CARINA OESTREICH
Wahlkreisliste Platz 1

DAVID DWORZYNSKI
Bezirksliste Platz 13

**JETZT BRIEFWAHL BEANTRAGEN:
WWW.HAMBURG.DE/BRIEFWAHL**

Ihre Finkenwerder Kandidaten laden ein:
Infostand am Ostersonntag
Samstag, 20. April 2019 | 9 - 11 Uhr
vor dem SPD-Büro | Steendiek 14

AM 26. MAI IST BEZIRKSWAHL. ALLE STIMMEN FÜR DIE SPD.

PEAK JUWELIER

Gestalten Sie Ihre individuellen Trauringe bei uns...
und wir schenken Ihnen beim Kauf einen Brillanten (max. 0,05 ct) dazu!

Angebot gilt bis zum 30.04.2019

PEAK JUWELIER
Cuxhavener Str. 335 · 21149 Hamburg (SEZ) · Tel.: 040-701 77 31
Montag bis Freitag: 9.00-18.30 Uhr · Samstag: 9.00-14.00 Uhr

CDU
HARBURG WEITER DENKEN.

Bezirkswahl 26. Mai 2019

ROBERT TIMMANN
Ihr Kandidat für Hausbruch und Neuwiedenthal

ICH STEHE FÜR DEN ERHALT DES FREIBADES NEUWIEDENTHAL.

Mein Stadtteil. Unser Harburg.

**EIN KRIMINALISTISCHES HÖRSPIEL,
AUCH ZUM SEHEN!**



29. APRIL 2019, 20:00 UHR

LIVE-KRIMI

„SELBST GEFAHREN“

BLOHMSTRASSE 22
21079 HH-HARBURG
speicher-am-kaufhauskanal.com

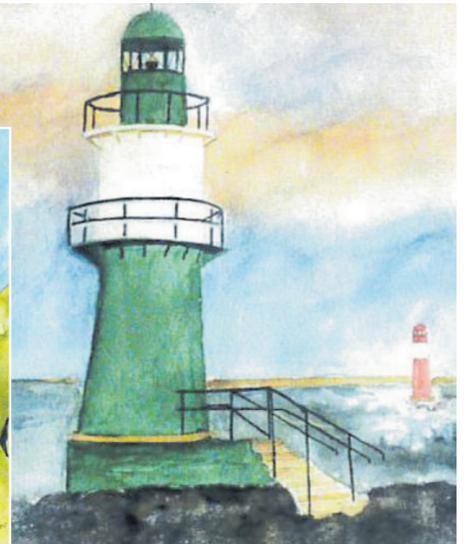
SPEICHER
AM KAUFHAUSKANAL

„Realistische Malerei in Pastell und Aquarell“

Seniorenresidenz zeigt Arbeiten von Karin Hoh bis zum 2. Juli

■ (mk) Neugraben. Noch bis zum 2. Juli zeigt die Galerie am Falkenberg Werke der Hittfelder Künstlerin Karin Hoh unter dem Titel „Realistische Malerei in Pastell und Aquarell“. Vor rund 15 Jahren entdeckte Karin Hoh die Aquarellmalerei für sich. In Kursen bei der KVHS Winsen erlernte sie die Malerei in Aquarell sowie Zeichnungen mit Grafit und Fineliner. Ab 2016 machte sie sich in Workshops mit der Pastellmalerei vertraut. Ihre Motive findet Karin Hoh in der Flora, Fauna, Stillleben und Landschaften. Ihre weitere künstlerische Ausbildung erfolgte bisher in Workshops und Kursen bei überregional bekannten Privatdozenten. Karin Hoh hatte schon mehrfach die Gelegenheit, ihre Bilder in öffentlichen Ausstellungen zu prä-

sentieren. Die Arbeiten von Karin Hoh können in der Galerie am Falkenberg montags bis freitags von 9 bis 16.45 Uhr und samstags von 10 bis 15 Uhr besichtigt werden.



Konzertkarten - Die ideale Geschenkidee zum Osterfest!
Tickets jetzt zum Vorzugspreis!

So. 12.05.2019 - Einlass: 11.30 Uhr - Lunch ab 12.00 Uhr

FESTIVAL DER SHANTY-CHÖRE

LANDHOTEL - RESTAURANT **MUTTERTAGS-LUNCH**

Zur Eiche
HARSEFELDER STRASSE 64
21614 BUXTEHUDE
OT HEDENDORF

Shanty-Chor Hemmoor
Shanty-Chor Spaden
Seemanns-Chor
VegeSack

Eintritt: 29,50 €
inkl. Lunch

Wir wünschen Ihnen eine gute Anfahrt und viel Spaß!
Konzertveranstaltung mit Bewirtung
Kartenvorverkauf nur im Landhotel!
Telefon 04163-80760

Wo wächst eigentlich Schokolade?

Vortrag von Dr. Silke Elwers am 26. April

■ (mk) Neugraben. Auf eine spannende Bilderreise nimmt Kakao-Expertin Dr. Silke Elwers am 26. April ihre Zuhörer mit. Sie erzählt die Geschichte des Kakao von der Pflanzung bis zur fertigen Schokolade und geht auch auf die menschenunwürdigen Bedingungen ein, unter denen die Kakaobauern auf den Plantagen arbeiten. Beginn ist um 19 Uhr in der Bücherhalle, Neugraber Markt 7. Der Eintritt ist frei. Elwers ist Biologin und forscht viele Jahre an der Universität Hamburg über Kakaopflanzungsfaktoren, basierend auf geografischer und genetischer Herkunft. Sie verfügt über Erfahrung im Kakaobau in Brasilien, Panama, Peru und Südostasien. Heute arbeitet sie als wissenschaftliche Beraterin und spricht auf der ganzen Welt über Kakao im Rahmen von Vorlesungen, Seminaren

und Konferenzen. „Jeder kann einen Beitrag für eine bessere Zukunft der Kakaobauern leisten“, sagt Elwers. „Ich zeige in meinem Vortrag auf, warum nur fair gehandelter Kakao wirklich gut sein kann und worauf man beim Schokoladenkauf achten sollte.“ Der Ausklang des Abends verspricht Interessantes und Leckeres: Elwers präsentiert Anschauungsmaterial aus dem Bereich Kakaopflanze und -ernte. Das Team von „Neugraben fairändern“ bietet dazu verschiedene Schokoladensorten zum Probieren an. Veranstalter dieses Vortragsabends ist das Projekt „Neugraben fairändern“, eine Initiative der Ev.-luth. Michaeliskirchengemeinde Neugraben. Als Kooperationspartner konnte der Weltladen in Harburg gewonnen werden.

Beginn des Vorbereitungstrainings

1. Rosengartenlauf: Kostenlose Lauftreffs

■ (mk) Süderelbe/Landkreis. Der 1. Rosengartenlauf (www.rosengartenlauf.de) ist als Sportfest für die ganze Familie die neue attraktive Großveranstaltung in unserer Region. Viele Teilnehmer haben sich schon angemeldet, obwohl der große Lauf-Event im Hamburger Süden erst in vier Monaten stattfindet. Jetzt geht es los mit den kostenlosen Vorbereitungsläufen. Haben Sie sich schon für den Rosengartenlauf angemeldet und sind nun neugierig, wie denn so die Strecken sind? Oder wollen Sie sich anmelden und wissen noch nicht so richtig, für welche Distanz Sie sich entscheiden sollen? Dann merken Sie sich mal bitte die folgenden Lauftreff-Termine für die kostenlosen Schnupperläufe, die die Hausbruch Neugraber Turnerschaft (HNT) im April anbietet. Die kostenlosen Lauftreffs finden am Dienstag, Don-

nerstag und Sonntag statt. Pro Strecke ab fünf Kilometer gibt es drei Alternativtermine jeweils am Dienstag, Donnerstag oder Sonntag. Der Treffpunkt für den Lauftreff ist immer am Wildpark Schwarze Berge. Schlatermund-Landschaftslauf 1/8-Marathon 5,274 km: Dienstag, den 16. April, 18 Uhr – Sonntag, den 5. Mai, 10 Uhr und Donnerstag, den 11. Juli, 18 Uhr. Sparkassen-10er 1/4-Marathon 10,549 km: Dienstag, den 23. April, 18 Uhr – Sonntag, den 12. Mai, 10 Uhr und Donnerstag, den 18. Juli, 19 Uhr. EWE-Halbmarathon 21,0975 km: Dienstag, den 30. April, 18 Uhr – Sonntag, den 19. Mai, 10 Uhr und Donnerstag, den 25. Juli, 19 Uhr. Sie werden von den traumhaft schönen Strecken in unserem Regionalpark begeistert sein! Kontakt: info@rosengartenlauf.de, 0172 4005004 (Jürgen Buck).

dp deutsche Parkinson Vereinigung e.V. Hamburg
Lohhof 24, 20535 Hamburg
Tel. 040 - 6406003
email hamburg-parkinson.1@gmx.de

12. Hamburger Parkinson Tag
Vorträge und Informationen zum Thema Parkinson
Freitag, den 26. April 2019, von 12.30 – 17.00 Uhr
in der Handwerkskammer Hamburg, Holstenwall 12

keine Anmeldung erforderlich
Eintritt frei

6. norddeutsche Infoveranstaltung für Jungerkrankte Parkinsonbetroffene
Vorträge und Informationen
Sonnabend, den 04. Mai 2019, von 10.00 – 16.00 Uhr
in der Asklepios Klinik Harburg

Anmeldung erforderlich
Tel. 040-640 60 03 oder dpv-jupa-nord@mail.de
Eintritt frei



Auf eine spannende Bilderreise nimmt Kakao-Expertin Dr. Silke Elwers am 26. April ihre Zuhörer mit. Foto: Privat

Wochenmarkttermine

Vorverlegt auf Donnerstag, 18. April

■ (mk) Neu Wulmstorf. Der sonst in der Regel freitags stattfindende Wochenmarkt Neu Wulmstorf wird wegen des Feiertages „Karfreitag“ auf Donnerstag, den 18. April vorverlegt. Von 8 bis 18 Uhr kann dann für die Osterfeiertage eingekauft werden. Bei der Planung ihres Einkaufes sollten die Besucher des Wochenmarktes berücksichtigen, dass

die Marktstände „Brotstern“, „Cuxland Pur“ sowie „Käse-Kaufmann“ und „Käse-Willi“ an diesem Markttag nicht anwesend sind. Die Landschlachtere Maack wird erst ab circa 15 Uhr auf dem Markt sein. **Der Wochenmarkt am Mittwoch, dem 17. April, findet zu den üblichen Zeiten von 8 bis 13 Uhr und mit dem gewohnten Angebot statt.**

www.marktplatz-suederelbe.de

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (1): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (2): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

April 2019

Sa 13 Z 2/1 Mi 17 D 1/2
So 14 A 1/2 Do 18 E 1/2
Mo 15 B 1/2 Fr 19 F 1/2
Di 16 C 1/2 Sa 20 G 1/2

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 Markt Apotheke Neugraben Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0	H2 Vivo Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72	Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30	WICHTIGE NOTRUF
A2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Tel. 77 00 62	J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0	R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Tel. 754 21 93	Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 42 86-5 46 10
A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Tel. 742 62 92	J2 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Straße 28, Tel. 75 73 22	R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47	Polizei Neugraben 42 86-5 47 10
B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0	K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Tel. 77 39 09	S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Tel. 701 86 82	Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
B2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseerg 62, Tel. 763 31 31	K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Tel. 702 087-0	S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65	Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60
C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0	L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Tel. 701 84 83	T2 – keine Apotheke in Süderelbe – Info-Telefon 0800-228 228 0	Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10
C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 37, Tel. 75 76 63	L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Tel. 790 61 89	U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder) Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03	Polizei, Notruf, Überfall 110
C2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08	M1 apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20	U2 Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96	Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
D1 – keine Apotheke in Süderelbe – Info-Telefon 0800-228 228 0	M2 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Tel. 742 17 10	W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24Y	Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Tel. 77 75 63	N1 Damian Apotheke am Sand (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29	W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Tel. 7014021	Rettungsdienst des DRK 1 92 19
E1 Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg) Neuenfelder Straße 31, Tel. 30 23 86 99 0	N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Tel. 70 01 38 30	X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64	Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
E2 Apotheke Marmstorf Marmstorfer Weg 139 a, Tel. 760 39 66	O1 Altländer Apotheke Neuenfelde Nincooper Straße 156, Tel. 30 38 94 44	X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeveplatz 1, Tel. 766 213 60	Gift-Information-Nord. 05 51-192 40
F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21	O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14 od. 75 75 55	Y1 Sonnen-Apotheke (Elstorf) Mühlenstraße 2d, Tel. 0 41 68-91 16 96	Behinderten Taxi 44 10 11
G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99	O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30	Y1 Apotheke im EKZ Wilhelmsburg (LunaCenter) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 7541111	Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
G2 mAVI-Apotheke (Wilhelmsburg/Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Tel. 754 64 74	P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Tel. 7 9144812	Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Trelde Weg 5, Tel. 763 51 91	Zahnärztlicher Notdienst (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 01 80-5 05 05 18
H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugraber Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91	P2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40	Z1 Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld) Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25	Ärztlicher Notdienst 22 80 22
		Z2 Apotheke am Veritaskai (Harburg) Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11	Informationen unter: www.aponet.de

Mehr Demokratie wagen

Schüler diskutierten mit Bezirkspolitikern

■ (mk) Neuwiedenthal. Junge Menschen für Politik und Demokratie zu begeistern und Politiker für die Belange von Jugendlichen zu sensibilisieren, dieses Ziel verfolgt der Projektverbund der Stadtteilschule Süderelbe und der Straßensozialarbeit Neuwiedenthal im Rahmen des bundesweiten Projektes „OPENION – Bildung für eine starke Demokratie“. „OPENION – Bildung für eine starke Demokratie“ ist ein bundesweites Projekt der Deutschen Kinder- und Jugendstiftung und wird gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“



Am 4. April trafen sich Bezirkspolitiker aller Fraktionen mit Schülern der neunten Klasse zu einer Diskussion, der auch Schüler aus weiteren neunten und zehnten Klassen zuhörten. Foto: Anke Fock

Schüler einer neunten Klasse der Stadtteilschule Süderelbe haben sich wochenlang mit Themen im Stadtteil auseinandergesetzt und Gedanken gemacht, wo sie nach ihren Gesichtspunkten politischen Handlungsbedarf sehen. Mit Unterstützung ihrer Klassenlehrerin Frauke Gesterling und René Clair von der Straßensozialarbeit Neuwiedenthal haben sie Fragen und Wünsche formuliert, um sie mit Politikern aus dem Bezirk zu diskutieren. Zur Organisation der Veranstaltung gehörte auch, dass die Politiker von den Schülern selbst eingeladen wurden. Am 4. April trafen

sich Bezirkspolitiker aller Fraktionen mit Schülern der neunten Klasse zu einer Diskussion, der auch Schüler aus weiteren neunten und zehnten Klassen zuhörten. In der Begrüßung zeigte sich Schulleiter Sven Nack begeistert von dem Engagement der Schüler und den Politikern, die der Einladung gefolgt sind. „Demokratie ist der größte Schatz, den wir haben“, gab er den Jugendlichen mit auf den Weg. Dann übernahmen die Schüler das Wort und stellten ihre Fragen, wie z.B.: „Warum sind Schulwege so schlecht be-

leuchtet?“ oder „Warum gibt es so wenig Papierkörbe im Stadtteil?“. Die Politiker erklärten, dass sie darauf angewiesen seien, entsprechende Hinweise aus der Bevölkerung zu bekommen. Dann könnten Anträge gestellt werden. Oft sei es aber auch eine Frage der Zuständigkeit. Man könne mit Anträgen Druck ausüben, aber der Einfluss der Bezirkspolitiker sei eingeschränkt, erklärten ihnen die Politiker aller Fraktionen. In vielen Fällen wäre der Landesbetrieb der Stadt Hamburg dem Bezirk übergeordnet.

Bei anderen Anträgen könne auch eine Ablehnung erfolgen, wenn die Mehrheit der Stimmen dagegen sei. Die Schüler beschäftigte auch die Frage, warum in unmittelbarer Nähe eine weitere Schule gebaut werden

abwarten müsse. Ein Schüler mahnte die Digitalisierung und die Ausstattung mit Smartboards an, man würde anderen Schulen weit hinterherhinken. Hier wurden die Schüler auf die Schulsanierung und den teilweisen Schulneubau vertröstet, der sicherlich auch veraltete Technik hinter sich lassen würde. Auch den langen Schultag und die Hausaufgaben beschäftigte die Schüler, und die Politiker gaben ihnen zum Teil Recht und kritisierten, dass die Ganztagschule inhaltlich gestaltet wurde. Man müsste mehr investieren, um mit einer Ganztagschule nicht nur eine Unterrichtsverlängerung, sondern einen „Lebensraum Schule“ zu gestalten. Emotional wurde es zum Schluss der Diskussion noch mal, als mehrere Schüler die Politiker der AfD mit Fragen zum Islam und deren Einstellung dazu konfrontierten. Insgesamt waren die Schüler sehr engagiert und interessiert bei der Sache, die Diskussion sollte zur Motivation beitragen – „Empört euch, denn Empörung erzeugt Veränderung“. Im demokratischen Gespräch stoße man auf gegensätzliche politische Meinungen und muss dabei auch lernen, diese auszuhalten und dennoch respektvoll miteinander zu diskutieren, hieß es abschließend von den Politikern. Die Schüler der neunten Klasse können sich nun auf eine vier-tägige Berlinreise freuen, auf der sie ihre Kenntnisse über die Demokratie und eine mögliche Beteiligung daran noch weiter vertiefen können.

Kita statt Studenten?

Grüne fordern Bezirksamtsleiterin zum Handeln auf

■ (mk) Neugraben. Der Bezirk Harburg hat einen erheblichen Anteil an der Unterbringung von Geflüchteten geleistet. An vielen Stellen sind neue Unterkünfte aufgebaut worden. Inzwischen sind die meisten Erstaufnahmeeinrichtungen geschlossen worden und die Geflüchteten wohnen inzwischen in Folgeunterkünften oder in Wohnungen. Auch die Unterkunft für unbegleitete jugendliche Flüchtlinge in der Cuxhavener Straße 188 steht laut Aussagen der Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration (BASFI) seit Ende 2018 leer. Die Grünen sehen nun die Chance, die verwaisten Bauten einer weiteren sinnvollen Nutzung zuzuführen. Auf eine Grünen-Anfrage hin hatte die BASFI vor Wochen unter anderem geantwortet, dass es sich bei der Einrichtung der Cuxhavener Straße 188 nicht um eine öffentlich-rechtliche Folgeunterbringung handelte, sondern um eine Einrichtung des Landesbetriebes Erziehung und Beratung für minderjährige unbegleitete Ausländer, die dort eine Hilfe zur Erziehung nach dem SGB VIII erhielten. Die Einrichtung wäre im Dezember 2018 mangels Bedarf geschlossen und sei seitdem ungenutzt. Aktuell wird geprüft, ob das Studierendenwerk Hamburg die Einrichtung übernehmen könnte und dort Wohnmöglichkeiten für Studierende schafft. Die Prüfungen sind noch nicht abgeschlossen. Die Beantwortung planungsrechtlicher

Fragen liege überdies in der Zuständigkeit des Bezirksamtes Harburg und nicht bei der BASFI, so die Behörde abschließend. Das brachte die Grünen-Fraktionsvorsitzende Britta Herrmann auf den Plan. Diese sieht die Zukunft des Areals nicht als Standort für Studenten, sondern als Erweiterungsfläche für die angrenzende „Kita Cuxhavener Straße“. „Aktuell wird geprüft, ob das Studierendenwerk dort Wohnmöglichkeiten für Studierende schafft. Insgesamt haben wir in vielen Bereichen des Wohnens, Arbeitens und Unterbringens Raum- und Flächenmangel. Die große Herausforderung ist, Raum und Flächen so zu verplanen und einzusetzen das sie den infrastrukturellen Anforderungen, bestehender und auch sich entwickelnder Gebiete, entsprechen. Ausschlaggebend müssen für die Planung die Bedarfe sein. Die sind mit Sicherheit im Bereich des Studierenden Wohnens gegeben, gleichermaßen beschäftigen wir uns aber auch im Bezirk Harburg mit einem völlig unzureichenden Kitaplatz-Angebot, ganz besonders im Bereich Süderelbe. Die auf dem angrenzenden Grundstück befindliche „Kita Cuxhavener Straße“ hat eine große Nachfrage an Plätzen, aber in ihrem Bestandsgebäude nicht mehr die Möglichkeiten einer Erweiterung. Die Option einer Kita-Erweiterung auf dem Grundstück und ggf. auch in den Gebäuden Cuxhavener

Straße 188 wäre eine Möglichkeit, den aktuellen Bedarfen zu entsprechen, insbesondere vor dem Hintergrund des Rechtsanspruchs auf einen Kitaplatz ab dem zweiten Lebensjahr“, führt Herrmann in dem Grünen-Antrag für die Bezirksver-

sammlung aus. Herrmann fordert „die Bezirksamtsleiterin auf, Gespräche mit dem Träger der „Kita Cuxhavener Straße“ (elbkinder/Vereinigung Hamburger Kitas), dem LEB und ggf. weiteren Beteiligten aufzunehmen, um auch die Option der Kitaerweiterung, insbesondere im Hinblick auf den eklatanten Kitaplatzmangel in Süderelbe, zu prüfen und unter Abwägung der unterschiedlichen Interessen zu prüfen.“



Die Grünen könnten sich die Gebäude an der Cuxhavener Straße 188 als Erweiterung einer benachbarten Kita vorstellen. Foto: W. Marsand

Türen wieder neu und modern in nur einem Tag!

✓ Ohne Rausreißen, Dreck und Lärm

Rufen Sie uns an: **040/641 09 09**

PORTAS®
www.stamm.portas.de

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerurf.de

Dieter Niedzolka
Medienberater
Tel. 040 70101721
d.niedzolka@neuerurf.de

Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerurf.de

Arvid Grimm
Medienberater
Tel. 040 70101732
a.grimm@neuerurf.de

der neue **RUF**
Die Lebenshilfe vom Wochenende in Hamburgs Süden

Hier

könnte Ihre Anzeige stehen!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

(040) 70 10 17-0

Orient Kunst Galerie

Ihr Orientteppich-Fachgeschäft in Jesteburg

Mehrad Rakhshan Gutachter und Sachverständiger für handgeknüpfte Teppiche

Teppichwäscherei

kostenfrei abholen und Lieferung!

An- und Verkauf von Orientteppichen in Jesteburg
www.m-rakhshan.de

Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg Tel. 04183 - 77 88 940

Grausige Funde

Drei Leichen in Fischbeker Heide entdeckt

■ (mk) Fischbek. Grausige Funde machten ein Spaziergänger und ein Mädchen in der Fischbeker Heide. Am Morgen des 5. April fielen einem Spaziergänger zwei leblose Körper in einem Waldstück in der Nähe des Segelfluggplatzes auf. Die alarmierte Polizei und Notarzt konnten nur noch den Tod der Personen feststellen. Es handelt sich laut Polizei um einen Mann und eine Frau im Alter von 27 bzw. 28 Jahren. Angesichts der nur wenige Meter entfernt gefundenen Spritzen gab es die Vermutung,

dass das Paar gemeinschaftlichen Selbstmord verübt habe. Nur wenige Stunden später machte eine 13-Jährige in der Umgebung des Kiesbarg ebenfalls eine schreckliche Entdeckung. Sie fand Teile einer bereits verwesenen Leiche. Angeblich drehe es sich bei diesem Fall auch um einen Selbstmord. Dabei soll es sich um eine circa 60-jährige Frau aus der Gegend von Frankfurt handeln. Diese habe 2017 ihren Selbstmord angekündigt. Ihren Ausweis hatte die Polizei in der Fischbeker Heide sichergestellt.

GETRÄNKELAND ERFRISCHEND ANDERS

Frohe Ostern

NEU WULMSTORF
MATTHIAS-CLAUDIUS-STRASSE 16-20
GÜLTIG 15.04. - 27.04. 2019

Carlsberg Beer
10% SPAREN 9.99
8.99 AKTIONSPREIS
11 x 0,5l 11/1,63 € zzgl. 2,38 € Pfand

MITWOCHE KRACHER
GÜLTIG NUR AM 17.04.2019
31% SPAREN
9.99 AKTIONSPREIS
Gordon's London Dry Gin 37,5% Vol. 0,7l Flasche 11/12,86 €

Krombacher
verschiedene Sorten
13% SPAREN 14.99
12.99 AKTIONSPREIS
20 x 0,5l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand

Schöfferhofer
verschiedene Sorten
21% SPAREN 4.79
3.79 AKTIONSPREIS
6 x 0,33l 11/1,91 € zzgl. 0,48 € Pfand

Franken Bräu
verschiedene Sorten
20% SPAREN 14.99
11.99 AKTIONSPREIS
20 x 0,5l 11/1,20 € zzgl. 4,50 € Pfand

Pilsner Urquell
STILL 100% CZECH
2€ SPAREN 17.99
15.99 AKTIONSPREIS
20 x 0,5l 11/1,60 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/2,02 € zzgl. 3,42 € Pfand

Warsteiner
verschiedene Sorten
14% SPAREN 13.99
11.99 AKTIONSPREIS
20 x 0,5l 11/1,20 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,51 € zzgl. 3,42 € Pfand

Coca-Cola - Fanta - Sprite
verschiedene Sorten
23% SPAREN 12.99
9.99 AKTIONSPREIS
12 x 1,0l PET 11/0,83 € zzgl. 3,30 € Pfand

Duckstein
Original oder Weizen
statt 13.99
12.99 AKTIONSPREIS
8 x 0,5l 11/3,25 € zzgl. 2,14 € Pfand

Baileys
Original Irish Cream 17% Vol.
19% SPAREN 13.49
10.99 AKTIONSPREIS
Flasche 0,7l 11/15,70 €

Havana Club
Añejo 3 Años 40% Vol.
1€ SPAREN 12.99
11.99 AKTIONSPREIS
Flasche 0,7l 11/17,13 €

MITWOCHE KRACHER
GÜLTIG NUR AM 24.04.2019
29% SPAREN
8.50 AKTIONSPREIS
Aperol Aperitivo Italiano 15% Vol. 0,7l Flasche 11/12,14 €

Magnus
Mineralwasser verschiedene Sorten
22% SPAREN 4.49
3.49 AKTIONSPREIS
12 x 0,7l Glas 11/0,42 € zzgl. 3,30 € Pfand

IRRTUM VORBEHALTEN. WARE WIE IM MARKT VORHANDEN & SOLANGE DER VORRAT REICHT. GETRÄNKELAND HEIDEBRECHT GMBH & CO. KG, HAUPTSTRASSE 103A, 19107 ELMHÖHNST

GETRÄNKELAND.COM

Berliner Landschaftsarchitekten erhielten Zuschlag

Fischbeker Reethen: Büro „relais“ setzte sich durch

■ (mk) Fischbek. Die Berliner Landschaftsarchitekten relais wurden im Verhandlungsverfahren für die Gestaltung des Blau-Grünen Bandes in den Fischbeker Reethen ausgewählt. Der Teich in der Quartiersmitte wird zum zentralen Treffpunkt und schafft die ideale Kulisse für gastronomische Angebote, Einzelhandel oder Marktflächen. Zusätzlich entstehen im Verlauf des knapp 850 Meter langen Blau-Grünen Bandes Spielflächen für Kinder und Jugendliche, Bewegungsangebote für ältere Menschen, eine Parcouranlage sowie ein Aussichtspunkt. Die IBA Hamburg hatte im Sommer 2018 im Einvernehmen mit dem Bezirksamt Harburg und der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen einen Realisierungswettbewerb mit anschließendem Verhandlungsverfahren für die Gestaltung der Freiräume in den Fischbeker Reethen auslobt. Das Verfahren mit acht Teilnehmern hatte insbesondere das Ziel, die linearen Freiräume des „Blau-Grünen Bandes“ mit einem neuen Teich als Quartiersmittelpunkt und die Grünzüge der „Reethenbek“ und des öffentlichen „Boulevards“ gestalterisch auszuformulieren. Im April wurde aus den drei Fina-



Der Teich in der Quartiersmitte wird zum zentralen Treffpunkt und schafft die ideale Kulisse für gastronomische Angebote, Einzelhandel oder Marktflächen. Foto: IBA Hamburg / relais Landschaftsarchitekten

listen der Entwurf von relais Landschaftsarchitekten ausgewählt. Die Berliner Landschaftsarchitekten haben aus der Lage zwischen Geest und Marsch ein überzeugendes Konzept zur Gestaltung der Freiräume abgeleitet, das vielfältige räumliche Situationen erzeugt. Als übergeordnetes Prinzip werden dabei jeweils die nördlichen besonnten Flächen als nutzbare Grünräume gestaltet, während die südlichen Flächen im Schatten für die Regenwasserrückhaltung genutzt werden. Der neue, markante „Geestweg“ verläuft mittig durch

das Band und schafft durch eine verschwungene Wegeführung und minimale Höhenunterschiede diverse landschaftliche Parkszenen. Als Highlights für Kinder haben die Architekten einen leicht erhöhten Warftspielplatz sowie einen Spielhügel eingeplant. Neupflanzungen unterschiedlicher Baumarten entlang der von Nord nach Süd verlaufenden Reethenbek und des Boulevards spiegeln die Geest und Marschlandschaft der Umgebung wider. Insgesamt werden das Blau-Grüne Band und die übrigen Freiräume

zum prägenden Element für das alltägliche Leben im Quartier. In der zentralen Mitte der Fischbeker Reethen entsteht ein künstlicher Teich, dessen Uferzonen vielfältig genutzt werden sollen. Ergänzend zu gastronomischen und Einkaufsangeboten eignet sich der Quartiersplatz direkt nördlich des Sees auch für Wochenmärkte oder einen Weihnachtsmarkt. Die diversen Nutzungsmöglichkeiten des Quartiers wirken identitätsstiftend und sollen den Zusammenhalt stärken. Oberbaudirektor Franz-Josef Höing: „Wenn man am Stadtrand neue Quartiere baut, dann geht es beileibe nicht nur um schöne Häuser, sondern vor allem auch um gut gestaltete Räume und Freiräume, die für die Menschen dort höchste Gebrauchsqualität haben und adressbildend sind. Beides leistet der ausgewählte Entwurf im höchsten Maße.“

In den Fischbeker Reethen entwickelt die IBA Hamburg auf 70 Hektar rund 2.200 neue Wohneinheiten in unterschiedlichen Typologien, neue Kitas und Sportflächen. Südlich der Bahnlinie entstehen neue Gewerbeflächen, die u. a. für wissenschaftliches und forschungsintensives sowie produzierendes Gewerbe und Hand-

werk vorgesehen sind. Entlang der in Ost-West-Richtung verlaufenden Gründerstraße sollen neue Mischformen von Gewerbe und Wohnen möglich werden. Aufgrund der Anbindung an die S-Bahn soll das Quartier als „walkable City“ mit reduziertem Autoverkehr erschlossen werden und damit ein gutes Netzwerk für Radfahrer und Fußgänger bieten.

Ist Wahlfreiheit gegeben?

CDU-Anträge kritisieren Schulbehörde

Fortsetzung von Seite 1

Bereits vor Monaten wäre der bereits vor Monaten wäre der Presse zu entnehmen gewesen, so Fischer-Pinz, dass die behördeninterne Planung der BSB den Neubau einer weiterführenden Schule für Süderelbe in Neuwiedenthal in unmittelbarer Nachbarschaft der Stadtteilschule Süderelbe vorsehe. Im bereits erwähnten Vortrag der BSB im Stadtteilbeirat Neugraben-Fischbek wäre kürzlich dargestellt worden, dass diese Schule als sog. „Campusschule“ sechszügig mit vier Gymnasial- und zwei Stadtteilschul-Zügen den durch die neuen Wohngebiete entstehenden Mehrbedarf an weiterführenden Schulplätzen abdecken solle, gibt Fischer-Pinz eine Äußerung des BSB-Vertreters wieder. „Diese Planung ist von Seiten der BSB trotz entsprechender Beschlüsse bisher nicht in der Harburger Bezirksversammlung bzw. ihren Ausschüssen vorgestellt worden. Sie konnte daher bisher nicht von den gewählten Abgeordneten diskutiert und bewertet werden. Bestehende Beden-

ken der politischen Gremien vor Ort sind von Seiten der BSB entsprechend in keiner Weise aufgenommen worden. Gleichwohl ist die BSB kürzlich einer Einladung in den Stadtteilbeirat Neugraben-Fischbek gefolgt“, kritisiert Fischer-Pinz die Übergehung der Politik. Deshalb fordert die CDU die Vorsitzende der Bezirksversammlung auf, „die BSB zu veranlassen, die Bezirksversammlung in geeigneter Weise an den Planungen für Schulneubau in Neugraben-Fischbek zu beteiligen. Dies müsse unverzüglich geschehen, so Fischer-Pinz. Dieser macht noch auf einen weiteren wichtigen Aspekt aufmerksam: „Angesichts erheblicher Bedenken im Stadtteil fordert die Bezirksversammlung Harburg, dass die Entscheidung über Standort und Art einer weiterführenden Schule für die Neubaugebiete in Süderelbe erst nach eingehender Erörterung vor Ort und Berücksichtigung aller Alternativen getroffen wird. Dazu ist die neue Bezirksversammlung einzubeziehen.“

NEUERÖFFNUNG
am Mo., 15. April

Di., 16.4., 15.30 Uhr
Smoothie-Show mit dem
Fresh Fruit Express



EKZ Rehrstieg-Galleria
Rehrstieg 18 d
21147 Hamburg
Geöffnet:
Mo-Fr 11.01-19.59 Uhr

NEUERÖFFNUNG
am Mo., 15. April

Rehrstieg GALLERIA



HERDER OPTIC
man sieht sich

SONNENBRILLENGLÄSER
IN IHRER SEHSTÄRKE
ab 28€.

Danny Herder | Augenoptikermeister
040 / 701 42 42
Rehrstieg-Galleria 24
21147 Hamburg
herder-optic.de

Änderungsschneiderei + Textilreinigung

Ayse Zorlu wünscht Ihnen frohe Ostern!

Rehrstieg 18 · 21147 Hamburg
Tel. 701 42 63
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.00 Uhr

TABAK
LOTTO
PRESSE

Geschenkartikel
Schulbedarf
in der Rehrstieg-Galleria
Inh. Claudia Siemens · Tel. 702 37 66

Wir wünschen frohe Ostertage!

Geöffnet:
Mo.-Fr. 8 - 18 Uhr,
Sa. 8 - 13 Uhr

MarGos
Fischgeschäft
Inh. M. Goscik

Meeresdelikatessen
Mittagstisch von Mo.-Fr.
von 11.30-14.00 Uhr

Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Osterfest!

Rehrstieg Galleria
Telefon 701 39 27

Frühlingshafte Angebote in der Galleria

Modernisiertes Einkaufszentrum lädt zum Shoppen ein

■ (mk) Neuwiedenthal. Unmittelbar am Ausgang der S-Bahnstation Neuwiedenthal gelegen, befindet sich das Einkaufszentrum „Rehrstieg-Galleria“. Mit einem Einzugsgebiet von rund 30.000 Menschen übernimmt die „Rehrstieg-Galleria“ eine wichtige Nahversorgungsfunktion für die umliegende Wohnbebauung. Im Zuge der Revitalisierung fand und findet eine grundlegende Modernisierung statt. Hierzu gehören unter anderem die Erneuerung der Fassade, der Eingangstüren und der Beleuchtung, die Sanierung der Dächer, die

Einrichtung einer Kundentoilette (im Café „Choco Lovers“) sowie die Verbesserung der Aufenthaltsqualität durch das Aufstellen von Sitzmöbeln. Die Parksituation wurde durch eine neue Pflasterung und Aufteilung der Parkplätze verbessert. Darüber hinaus ist die Rehrstieg-Galleria Schauplatz von Messen und Aktionen, wie beispielsweise der Oster-Rallye und des Adventsmarktes geworden, die von den Bürgern angenommen wurden. Kunden finden in der Rehrstieg-Galleria einen umfangreichen Mix von Geschäften jeglicher Couleur, Dienstleistern

sowie Cafés und Imbissen vor. Das Shoppen in der Rehrstieg-Galleria erfreut sich zunehmender Beliebtheit. Gerade zu Ostern warten viele Geschäfte in der Rehrstieg-Galleria mit frühlingshaften Angeboten auf. Und aufgepasst: Am 15. April öffnet die Hexenküche (Rehrstieg-Galleria 18d) ihre Pforten. Montags bis freitags von 11.01 bis 19.59 Uhr wird hier dann deftige Hausmannskost angeboten. Am 16. April steigt dann hier gleich ein weiterer Höhepunkt: ab 15.30 Uhr geht die „Smoothie-Show mit dem Fresh Fruit Express“ über die Bühne.

Atilla's Style Barbier

Wir wünschen frohe Ostern!

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9.00 bis 19.00 Uhr
Sa.: 8.00 bis 18.00 Uhr

Rehrstieg 22
21147 Hamburg
Tel. 040-701 50 28

Kuzey's Haarstube II

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest!

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.: 9.00 - 19.00 Uhr
Sa.: 8.00 - 16.00 Uhr

Striepenweg 40
21147 Hamburg
Tel. 040/761 166 95

1. Vorsitzender bestätigt Peter Bobeck führt weiter Förderverein

■ (mk) Neugraben. Bei den Vorstandswahlen des Fördervereins Neugraben auf der Jahreshauptversammlung am 9. April gab es kaum Änderungen. Der 1. Vorsitzende Peter Bobeck wurde in seinem Amt bestätigt, genauso wie der 2. Vorsitzende Hans-Georg Nordhausen. Nach dem Tod des 3. Vorsitzenden, Nils Holst, nimmt nun der Marktbeschicker Holger Schuchna dessen Stelle ein. Im Verlauf der Sitzung wurde nochmals hervorgehoben, dass sich Bürger gar nicht im Klaren seien, was der Förderverein Neugraben alles auf die Beine stelle. Als Beispiele wurden die beliebten Fahrten mit der Kindereisenbahn und die Installation der Weihnachtsbeleuchtung genannt. Ohne den Förderverein Neugraben täte sich in dieser Hinsicht nichts – auch nicht von Seiten der Verwaltung. Apropos Kinderei-

senbahn: Auch dieses Fahrzeug muss mit der Zeit gehen. Der Einbau eines umweltverträglichen Motors steht an. Das kostet viel Geld. Der Förderverein Neugraben muss Wege finden, um finanzielle Mittel für die Modernisierung der Kindereisenbahn zu generieren. Ein nicht ganz einfaches Unterfangen, das der Förderverein Neugraben jedoch zum Wohle Neugrabens anpacken wird. Auf der Sitzung wurde auch Kritik an einigen Geschäftsleuten und Ketten geübt, die vom Engagement des Fördervereins Neugraben hinsichtlich der Attraktivitätssteigerung des Zentrums profitieren, sich einer Mitgliedschaft im Förderverein Neugraben aber verweigern. Festgezurr sind bereits unter anderem wieder das Verteilen von Blumen am Muttertag, die Kinderrallye am 22. Juni und die Installation der Weihnachtsbeleuchtung.

HNT sucht Verstärkung

Bewerbung für FSJ-Stelle bis zum 17. Mai

■ (mk) Neugraben. Die HNT hat für 2019/20 noch eine FSJ-Stelle zu vergeben. Gefragt sind junge Menschen mit einer hohen Affinität zum Vereinssport. Bei der HNT bekommen sie im Rahmen ihres Freiwilligen Sozialen Jahres (FSJ) die Möglichkeit, den größten Hamburger Sportverein südlich der Elbe mit all seinen Facetten kennenzulernen. Zu den Aufgaben gehören unter anderem Co-Trainer-Tätigkeiten in diversen Sportangeboten, Unterstützung bei Schulk Kooperationen, Öffentlichkeitsarbeit, das Planen und Durchführen von Veranstaltungen sowie gelegentliche Aushilfsarbeiten im HNT-Sportbüro oder dem vereinseigenen Sport-

studio „FitHus“. Die FSJler sammeln dadurch erhebliche Erfahrungen in verschiedenen Tätigkeitsfeldern eines modernen Großsportvereins. Das FSJ 2019/20 startet am 1. August. Mitbringen sollten Bewerber Erfahrungen im Umgang mit Kindergruppen sowie Kenntnisse im Umgang mit Microsoft Office. Gefordert werden eine Hands-on-Mentalität und auch eine hohe Flexibilität bezüglich der Arbeitszeiten. Die aussagekräftige Bewerbung schicken Interessenten bitte per E-Mail bis zum 17. Mai 2019 an m.schuetter@hntonline.de. Bei Nachfragen hilft das HNT-Sportbüro, Tel. 040 7017443 oder E-Mail sportbuero@hntonline.de.

Heimischer Spargel ist da! Wochenmarkt punktet mit Qualität

■ (mk) Neugraben. Der Frühling ist mit aller Macht da, schon lockt der Neugrabener Wochenmarkt mit saisonalen Leckereien wie beispielsweise Spargel, frischen Salaten und Radieschen, Erdbeeren und Katen-schinken. Damit der Käufer auch weiß, welcher Herkunft die Produkte sind, die er konsumiert, ist eine detaillierte Beratung unerlässlich. Diese wird von den Marktbeschickern selbstverständlich geleistet. Service wird beim Neugrabener Wochenmarkt groß geschrieben. Der Neugrabener Wochenmarkt lockt zudem mit einer Vielzahl an weiteren kulinarischen Köstlichkeiten wie Backwaren, Fisch, Obst, Gemüse, Fleisch und Eiern. Apropos Fisch – die Kunden können sich schon mal gedanklich auf die heißbegehrten Maischollen vorbereiten. Diese weitere Spezialität lässt nicht mehr lange auf sich warten. Darüber hinaus kann der Wochenmarkt Neugraben mit einem neuen Käsestand aufwarten – an allen drei Markttagen wird Bernd Scheune-mann mit seinem Stand „Die Käse-scheune“ vor Ort sein. Hier können Kunden aus bis zu 70 Käsesorten wählen. Viele stammen aus der regionalen Produktion.



Erdbeeren und Spargel aus der Region sind auf dem Wochenmarkt zurzeit der Renner.

Ein Besuch des Wochenmarktes Neugraben lohnt immer: die Produkte sind frisch, stammen zumeist aus der heimischen Region. Hinzu kommt noch ein Imbiss-Stand, an dem sich Marktbeschicker und Kunden beispielsweise mit einer knusprigen Brat- oder Currywurst stärken. Wer seine Speisen selbst raffiniert würzen will – ein Stand wartet mit Gewürzen aus aller Herren Länder auf. Last but not least hält ein Stand für Süßigkeiten für Naschkatzen ein umfangreiches Angebot parat. Auf dem Areal haben sich unter anderem ein Textil- und ein Schuhhändler sowie ein Stand für Reißverschlüsse und deren Reparatur niedergelassen. Der Neugrabener Wochenmarkt hat seinen guten Ruf auch seiner familiären Atmosphäre zu verdanken. Die Marktbeschicker sind immer für einen Klönschnack zu haben. Zudem erfährt man stets Neuigkeiten aus der Nachbarschaft, der Region und Hamburg. Der Wochenmarkt Neugraben hat dienstags, donnerstags und sonnabends von 7 bis 13 Uhr geöffnet. Frische Produkte, vielseitiges Angebot und eine kompetente Beratung – auf dem Wochenmarkt Neugraben ist der Kunde noch König.

Der Treffpunkt für Qualität und Frische!

Spargel und Erdbeeren sind da unwiderstehlich köstlich!

**Dienstag • Donnerstag • Samstag
von 7⁰⁰ bis 13⁰⁰ Uhr**

Turbulenter April 2019 im SV Neugraben-Scheideholz

April ist der terminreichste Monat 2019

■ (bd) Neugraben. Am 06.04.2019 wird der HAN-Pokal unter den Süderelbvereinen Hausbruch, Moorburg, Fischbek und Neugraben-Scheideholz mit dem ersten Durchgang begonnen. Gastgeber ist im April der SV Neugraben-Scheideholz. Der Rückkampf findet im Oktober 2019 statt. Das 40. Behörden- und Kameradschaftsschießen des SV Neugraben-Scheideholz wird am 12.04.2019 unter der Leitung von Jürgen Strankmann ausgetragen. Am 21.04.2019 ist Ostersonntag, an dem beim Osterschießen um hunderte von Eiern geschossen wird. Die Veranstaltung findet in Zivil statt. Gäste und Freunde des

Schützenvereins sind herzlich willkommen. Vom 23.04. bis 26.03.2019 findet das traditionelle Mai-, Süderelbe- und Damenpokalschießen im Schützenheim, Im Neugrabener Dorf 48 B, statt. Der Schützenverein Neugraben-Scheideholz freut sich auf die PokalschützenInnen aus den benachbarten Vereinen und aus nah und fern. Außerdem gibt es in diesem Jahr auch einen Jubiläumspokal 125 Jahre SV Neugraben-Scheideholz sowie erstmalig ein Jugendpokalschießen Luftgewehr. Die Neugrabener Schützen wünschen allen viel Vergnügen und „Gut Schuss“.



Auf Schnupperkurs!

Entdecken Sie frische Frühlingstrends, lassen Sie sich verwöhnen und erledigen Sie in aller Ruhe Ihre Ostereinkäufe – das SEZ steht Ihnen montags bis samstags von 9 bis 20 Uhr offen.

Übrigens: In unserer Tiefgarage können Sie 2 h kostenlos parken.

**SÜDERELBE
EINKAUF
ZENTRUM**

so nah - so gut

www.sez-suederelbe.de



Ostern genießen

Reisen - Shoppen - entspannen



Urlaub im Herzen der Lüneburger Heide

Tolle Aktionen rund um Ostern

K-D-E BUSTOURISTIK HAMBURG ☎ 040 768 12 23

OSTER-BUFFET in Bad Bederkesa, Ostermontag, 22.4., Osterbuffet, Kaffeetrinken p.P. 54,-
Romantische Medemfahrt, 23.4.+ 30.5. + 24.9., Mittag, Straßenbahn- u. Schifffahrt je p.P. 45,-
Küstentörn mit TT-Linie, 28.4. + 11.5. + 28.5. + 14.8., Schifffahrt, Frühstück an Bord je p.P. 51,-
Heiligenhafen u. Fehmarn mit Insel-Rdf., 5.5. Rapsblüte + 18.5., Rdf., Fischbuffet je p.P. 43,-
Prignitz „Elbe, Störche, Pilger u. Adel“, 6.5. + 7.8., Mittag im Burgkeller, Kaffee/Ku. je p. 54,-

Kroatische Adria, 28.5.-5.6., 9 Tage, 8x ÜHP, u.a. Istrien-Rdfahrt, Insel Krk, Weinprobe DZ p.P. 939,-
Malerisches Masuren, 3.6.-10.6., 8 Tage, 7x ÜHP, u.a. Danzig, Rdf., Orgelkonzert DZ p.P. 879,-

Allen unseren Reisegästen FROHE Ostern und sonnige Tage!
 Fordern Sie gern unsere Kataloge an oder besuchen Sie uns auf www.kde-bustouristik.de



Sie wollen individuelle **Flochzeitkarten?**
 Schauen Sie vorbei oder rufen Sie uns an. Wir entwerfen alles nach Ihren Wünschen!
 Bobeck Medienmanagement GmbH
 Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg
 Telefon (040) 70 10 17-0

UNSERE REISEN	
10.05.-12.05. Ostseeradweg	299,- € HP
25.05.-02.06. Baltikum-Rundreise	1069,- € HP
07.06.-09.06. ZDF-Fernsehgarten	249,- € UF
12.06.-16.06. Am Wilden Kaiser	439,- € HP
22.06.-25.06. Kurort Oberwiesenthal	319,- € HP
26.06.-01.07. Romantisches Südschweden	679,- € HP
26.07.-28.07. Andrea Berg live in Berlin	299,- € UF
27.06.-30.06. Prag selbst entdecken	249,- € UF
11.08.-14.08. An der Müritz	339,- € HP

Hamburger Busreisen
 ☎ 040/280 34 64
 Inh.: Daniel Kühne
www.hamburgerbusreisen.de
 Spaldingstraße 130 • 20097 Hamburg

TAGESFAHRTEN			
19.04. Blumenmarkt Groningen	26,- € 04.05. Polenmarkt Slubice	33,- €	
20.04. Tulpenblüte im Keukenhof, inkl. Eintritt	53,- €	11.05. Groningen NL	26,- €
21.04. Giethoorn, inkl. Grachtenfahrt & Mittagessen	49,- €	19.05. Spargelessen	43,- €
21.04. Potsdam, inkl. Stadtrundfahrt	32,- €	01.06. Spreewald inkl. Kahnfahrt	42,- €
27.04. Eisenach-Wartburg	42,- €	08.06. Kopenhagen inkl. Stadtrdf.	58,- €
01.05. Malschollenessen	46,- €	22.06. Potsdam inkl. Schiff	48,- €

Schönecke - seit 1914 -

Eier Feier
 14. April 2019
 Bus-Shuttle ab S-Bahn Neu Wulmstorf

Tag der offenen Tür auf dem Geflügelhof Schönecke
 ✓ von 10 bis 18 Uhr ✓ in Ardestorf ✓ buntes Programm ✓ Genussmarkt
 Programm und Infos unter: www.schoenecke.de

Schneverdingen: Erleben Sie Ostern im Herzen der Lüneburger Heide

Verbringen Sie entspannte Stunden in unserer schönen Heideblütenstadt.
 Erkunden Sie das Naturschutzgebiet mit seinen kilometerlangen Wegen zu Fuß, mit dem Fahrrad oder während einer Kutschfahrt.
 Genießen Sie die leckere, regionale Küche in gemütlichen Restaurants und Cafés.

Unser Tipp: Osterveranstaltungen für die ganze Familie
 Osterfeuer, geführte Wanderungen und Kutschfahrten, großes Osterquiz mit tollen Gewinnen.

SCHNEVERDINGEN TOURISTIK
 Rathauspassage 18 · 29640 Schneverdingen
 Telefon +49 5193 93 800 · touristik@schneverdingen.de
www.schneverdingen-touristik.de

tierische stern
 im Wildpark Schwarze Berge

Ein spannendes und rundes Osterprogramm für die ganze Familie.
 Tel.: 040 / 819 77 47 0 | www.wildpark-schwarze-berge.de

Wildpark Schwarze Berge
 30 Jahre



Beliebtes Quiz: Wie viele Heidschnucken zählt die Herde?
 Foto: ein

■ (pm) **Schneverdingen.** Erholung beginnt in Schneverdingen direkt vor der Haustür. Nur wenige Minuten vom Stadtzentrum entfernt, locken das Landschaftsschutzgebiet Höpen und das Naturschutzgebiet Osterheide mit den schönsten Heideflächen der Region sowie das Pietzmoor, eine achttausend Jahre alte, faszinierende Hochmoorlandschaft. Rund um die Heideblütenstadt Schneverdingen gibt es alles, was für die Lüneburger Heide so typisch ist – Birken, Wacholder, Bienenkörbe und den Schäfer mit seiner Heidschnuckenherde. Kutscher lenken ihren Pferdewagen sicher

über sandige Wege, wissbegierige Wanderer, Radfahrer, Nordic Walker und Reiter folgen den ausgeschilderten Routen. Schneverdingens Hauptattraktion ist der Heidegarten. Ganzjährig finden die Besucher hier blühende Heide vor. Dafür sorgen über 190 verschiedene Heidesorten mit ca. 200.000 Pflanzen.
 In der Zeit vor Ostern erwachen auch Schäfer Günther Beuße und seine Heidschnucken aus ihrem Winterschlaf. Jeden Tag erblicken neue Heidschnuckenlämmer der Schneverdingen Herde im Landschaftsschutzgebiet Hö-

pen das Licht der Welt. Wie viele es in diesem Jahr sind, können Gäste und Einheimische am Ostersonntag erraten. Beim beliebten alljährlichen Osterquiz heißt nämlich die Frage: „Wie viele Heidschnuckenlämmer zählt die Herde?“. Doch nicht nur Ratefüchse kommen an Ostern auf ihre Kosten. Rund um das Osterfest wird in Schneverdingen wieder eine Menge angeboten: Kutschfahrten, Spaziergänge durch Heide und Moor, Osterfeuer und vieles mehr.

Meister Lampe am Wildpark Schwarze Berge

Ostereier und Osterschlemmereien

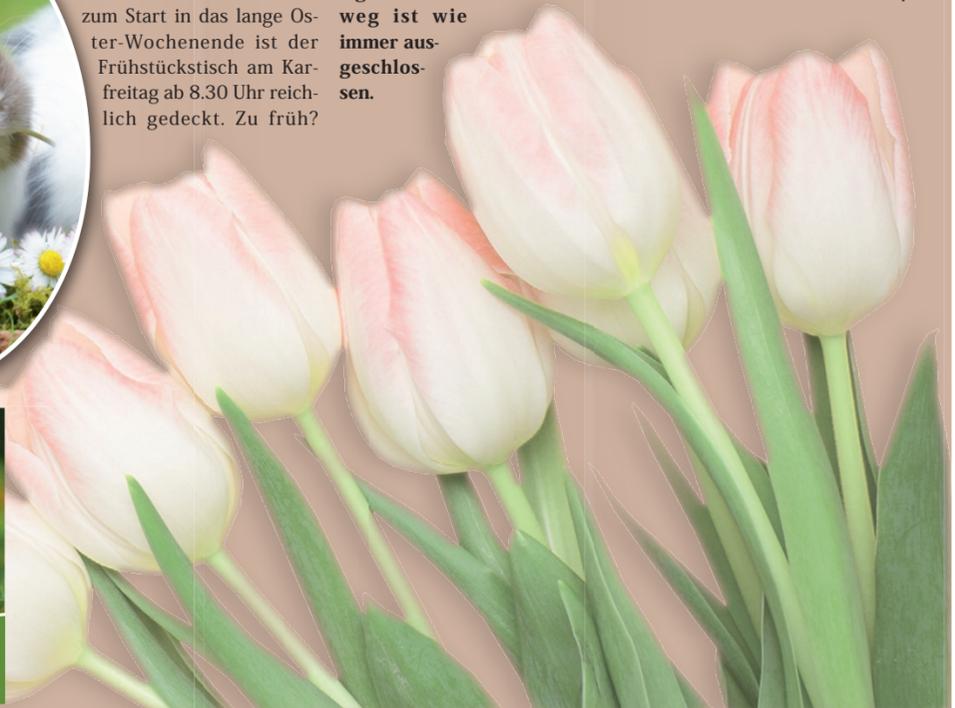
■ (pm) **Vahrendorf.** Ostereier und Osterschlemmereien – Meister Lampe hat im April ein ganz klares Ziel vor Augen: Den Wildpark Schwarze Berge.
 Am Karfreitag, 19. April, lädt der eifrige Hase zusammen mit dem Natur-Erlebnis-Zentrum im Wildpark Schwarze Berge e.V. alle Kinder zum fröhlichen Oster-Basteln ein. Ab 11 Uhr entstehen hier individuelle Accessoires, Gestecke, Hasen und Küken sowie Gefaltete, Beklebte und Gemalte, die das Heim österlich verschönern. Die Materialkosten betragen 4 Euro, eine Anmeldung unter Tel.: 040 81977470 ist erforderlich. Das High-light im Park ist

jedoch das traditionelle Ostereierzählen am Ostersonntag und Ostermontag. In der Nacht zuvor hat das flinke Häschen die Tiere im Wildpark Schwarze Berge besucht und ihnen das eine oder andere bunte Osterei untergeschoben. Aber wie viele hat er tatsächlich versteckt? Einfach beim Frühlings-Rundgang zählen, am Ende die Zahl notieren und mit etwas Glück Freikarten für den nächsten Wildpark-Besuch gewinnen! Aber aufgepasst, nicht von den süßen Jungtieren ablenken lassen, die gerade mit neugierigen Hopsern den Wildpark erkunden.
 Doch Meister Lampe ist nicht nur im Wildpark Schwarze Berge, sondern auch im Wildpark-Restaurant unterwegs. Lauter Leckereien warten am Samstag, dem 6. April beim Familien-Buffer auf Groß und Klein. Und zum Start in das lange Oster-Wochenende ist der Frühstückstisch am Karfreitag ab 8.30 Uhr reichlich gedeckt. Zu früh?

Dann ist das Bratkartoffel-Buffer mit einer riesigen Pfanne voller knuspriger Erdäpfel am Karfreitag-Abend ab 18 Uhr die richtige Option. Wer einen der begehrten Plätze ergattern möchte, sollte schnell unter Tel. 040 819774740 reservieren. Übrigens: der Restaurant-Besuch ist auch ohne Wildpark-Eintritt möglich.
Nicht zuletzt verlost der Neue RUF 2x2 Eintrittskarten für den Wildpark. An der Verlosung nimmt wer bis Mittwoch, 24. April eine Mail mit dem Betreff „Wildpark“ an verlosung@neuerruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.



Ostermarkt in der Kunsthandwerkerhalle im Wildpark Schwarze Berge.
 Foto: priv.



Frohe Ostern und sonnige Tage



Ostersonntag Buffet
12-14.30 Uhr und 18-21.30 Uhr

Ostermontag à la carte

Lily

Ihr CHINA RESTAURANT im SEZ seit 1982

Geöffnet täglich von 12.00 bis 22.00 Uhr

Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg · Tel. 040/7025544
www.chinarestaurant-lily.de

Wir wünschen Ihnen schöne Ostertage!

Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostern!

Ihr Team vom **Salon N°1**

Manuela Janssen
Marktpassage 4
21149 Hamburg-Neugraben
Tel. 040 - 7 02 64 06
www.friseur-neugraben.de

Das Team Nordhausen wünscht Ihnen frohe Ostern!

Unser Service:
beraten - messen - verlegen - dekorieren - montieren - reinigen

NORDHAUSEN
Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1-3
Tel. 701 70 24
www.nordhausenraumgestaltung.de

Körper & Seele

Olgas Wellness-Studio
Massagen Bio-Kosmetik Beauty

Wir wünschen Ihnen entspannte Ostertage

Abtauchen aus dem Alltag und zur Ruhe kommen.

Marktpassage 2
21149 Hamburg-Neugraben
Mobil: 0176/41970870

RESTAURANT FESSTOS
SEIT 1981

KALI ANESTI

Ihre Familie Michelakakis und das Team wünscht Ihnen ein gesegnetes und frohes Osterfest!

Cuxhavener Straße 415
21149 Hamburg
Tel. 701 82 61

PEAK
JEWELIER

OSTERRABATT VON 5%

Wir wünschen Ihnen damit glänzende Ostern!*

*Angebot gilt bis zum 30.04.2019 auf den gesamten Schmuck mit Stein

Cuxhavener Str. 335
21149 Hamburg (SEZ)
Tel.: 040-701 77 31
Mo - Fr: 9.00 - 18.30Uhr
Sa.: 9.00 - 14.00Uhr

Wir wünschen Ihnen frühlingshafte Osterfeiertage!

IHR HAUSGERÄTE-FACHGESCHÄFT
GERÄTE • KUNDENDIENST
Lütt Enn 6 • 21149 Hamburg
Telefon: 040 7017011

ELEKTRO HUG

HARBURG
CITYMANAGEMENT

Fröhliche Osteraktionen in der City

Oster-Sonnabend am **20. April 2019**

Ich möchte mich bei meinen Anzeigenkunden für die gute Zusammenarbeit und das Vertrauen bedanken!

Ich wünsche Ihnen ein schönes Osterfest!

Ihr Arvid Grumm

RUF

Der **Gästeführer Hans-Ulrich Niels** wünscht frohe Ostern.

Führungen und Fahrten mit Herz und Verstand! Immer individuell und maßgeschneidert für Ihren Anlass. Auch barrierefrei!

Telefon (040) 790 63 33 (AB) oder
E-Mail: hu.niels@arcor.de
www.gaestefuehrer-niels.de

20% OSTERRABATT
auf ein rezeptfreies Produkt Ihrer Wahl!*

*nicht kombinierbar mit anderen Rabatten

SEZ Apotheke

Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg
Telefon 040 / 7014021

*gültig vom 13.-27.4.2019



Reinfahren – Aufladen – Rausfahren

Bauhaus: Kompetenz und Schnelligkeit sind Trumpf

(jk) Harburg. Die DRIVE-IN ARENA macht es Ihnen ganz leicht: Hier wird alles abholfertig serviert, was schwer oder sperrig ist oder in großen Mengen benötigt wird. Das sind vor allem Baustoffe, Baumaterialien und Fliesen. So funktioniert's: Sie fahren einfach mit Ihrem Pkw oder Kleintransporter in die Baustoffhalle und lassen sich die gewünschte Ware bequem aufladen. Die BAUHAUS-Fachberater

Reparaturen, Dämmung oder Bedachung.

Vorteile der DRIVE-IN ARENA

In der DRIVE-IN ARENA sparen Sie sich die Parkplatzsuche und gewinnen jede Menge Zeit. Die DRIVE-IN ARENA ist darauf ausgelegt, Ihnen den Einkauf von großen Gebinden so einfach wie möglich zu machen. Zur riesigen Auswahl an Baustoffen kommen umfangreiche Bestände –

Sie müssen nur noch zugreifen. Für große Abnahmemengen gibt es natürlich besonders günstige Preise. Natürlich beraten die BAUHAUS-Fachberater Sie auch in der DRIVE-IN ARENA. Neben Produktberatungen bietet das BAUHAUS PROFI DEPOT viele weitere praktische Services, wie unter anderem den Lieferservice, Leihservice und Bestellservice, die PLUS CARD, Kommissionierung und Kauf auf Rechnung.

Neu in Harburg: Schüttgut-Verladung. Neben der Drive-In-Arena finden Sie den Bereich für Schüttgut. Hier helfen die freundlichen Mitarbeiter vom Team Zimmek Ihnen gern mit dem Radlader bei Einladen Ihrer exakt berechneten Menge Schüttgut.



In der Baustoffhalle können sich die Kunden die gewünschte Ware bequem aufladen lassen.



Reinfahren – Aufladen – zur Kasse fahren. Bequem und einfach: Die BAUHAUS Drive-In Arena.

gehen Ihnen dabei bei Bedarf gerne zur Hand. Beim Herausfahren bezahlen Sie an der Kasse – und schon sind Sie wieder unterwegs. Für Handwerker, Gewerbetreibende und Privatkunden bietet die DRIVE-IN ARENA ein vollständiges und professionelles Fachsortiment. Versorgen Sie sich schnell und unkompliziert mit allen Baumaterialien – sei es für Hausbau,



Das Schüttgut wird mittels Radlader bewegt.

Fotos: JK

Fachmännisch behandelt

Orient Kunst Galerie mit tollem Angebot

(ein) Jesteburg. In vielen Häusern und Wohnungen liegen orientalische Teppiche, die nicht selten bereits seit Generationen in Familienbesitz sind. Diese handgeknüpften Teppiche sind oft ein kleines Vermögen wert – und sie behalten ihren Wert über die Jahrzehnte bei. Allerdings müssen sie dafür auch sorgfältig gepflegt werden. Staubsaugen alleine entfernt dabei noch nicht den ganzen Staub und Dreck, der tief im Gewebe steckt. Wertvolle Teppiche sollten einmal im Jahr gereinigt werden. Wer diese Wäsche selbst durchführt, kann einen teuren Teppich allerdings leicht schädigen.

Mehrdad Rakhshan, Orientteppich-Gutachter und Sachverständiger, kümmert sich darum, Teppiche aller Art fachmännisch zu waschen, zu reparieren und zu restaurieren. „Wir holen die Teppiche kostenfrei direkt beim Kunden ab und bringen sie nach einigen Tagen gewaschen und getrocknet wieder zurück. Dabei können wir auch Reparaturen durchführen – etwa nach einem Mottenbefall oder bei abgerissenen Fransen am Rand. Wer einen neuen Orientteppich erwerben möchte, sollte doch den Weg nach Jesteburg antreten. Hier stehen über 800 echte Teppiche in allen Formen und Farben in einer Dauerausstellung

bereit. Gern kaufen wir auch gebrauchte Teppiche an, um sie nach einer Reinigung und Restaurierung zu einem guten Preis weiterzuveräußern“, erklärt Mehrdad Rakhshan.



Gern kaufen wir auch gebrauchte Teppiche an, um sie nach einer Reinigung und Restaurierung zu einem guten Preis weiterzuveräußern“, erklärt Mehrdad Rakhshan.

Foto: OTH

Kontakt:
Orient Kunst Galerie Jesteburg
Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg
Tel: 04183 7788940
info@m-rakhshan.de
www.m-rakhshan.de

Wohlfühlprogramm für den Hund in Gaby's Hundesalon



Gaby in Aktion bei der professionellen Hundepflege

Foto: Thomas Liebscher

(ein) Neu Wulmstorf. Im Frühling steht bei Hunden der natürliche Fellwechsel an, ein perfekter Zeitpunkt für einen Besuch beim Hundefriseur. Der professionelle Hundefriseur benutzt spezielle Bürsten und Geräte, die das ausgewachsene Unterfell schonend entfernen und damit ein Verfilzen verhindern. „Nur Bürsten alleine reicht manchmal nicht aus. Austrimmen und Entfilzen ist wichtig für den Temperaturegaleich des Hundes, nur so fühlt er sich richtig wohl. Und eine Fellpflege braucht der Hund das ganze Jahr“, so Gabriela Tetzlaff, die im Februar Gaby's Hundesalon in den Wulmstorfer Wiesen eröffnet hat.

Die Adresse ist bei Hundebesitzern wahrscheinlich bekannt. Gaby's Hundesalon befindet sich in den Räumen von Michi's Futternapf. Am Ende der langen Regalreihe geht es durch die Tür in den Hundesalon. Der Salon wurde fast komplett im neuen Design in sehr warmen Tönen eingerichtet, nur die Wanne und der Tisch sind im knalligen Rosa geblieben. Das Besondere ist allerdings nicht deren Farbe, sondern die hydraulische Höhenverstellung. Auch große und schwere Hunde kommen bequem in die Wanne und auf den Tisch, werden dann auf Arbeitshöhe ge-

bracht. So ist der Hund dann bereit fürs Wohlfühlprogramm.

Außer der Fellpflege wird auch ein Augenmerk auf die Pfoten gelegt. „Hundepfoten sind zwar sehr widerstandsfähig, aber ebenso direkt den verschiedensten Untergründen ausgesetzt“, weiß Gaby aus ihrer täglichen Arbeit. „Auch die Krallen sollten gepflegt werden, das ist wie beim Menschen, allerdings nur mit speziellen Zangen, damit keine Blutgefäße verletzt werden“.

Das Fachwissen hat Gaby durch eine Ausbildung zur professionellen Groomerin erlangt. Dass Gaby zudem ein Faible für Hunde hat, sieht man ihr bei der Arbeit an. „Mit dem Hundesalon habe ich mir einen Traum erfüllt“, sagt sie stolz. Selbstverständlich können die Kunden während des Termins im Salon bleiben. Im bequemen Sessel mit einem frischen Kaffee oder Latte Macchiato vergeht die Zeit äußerst angenehm. Für den tapferen Liebling hat Gaby natürlich ebenfalls ein Leckerli parat.

Wer seinem Hund dieses Wohlfühlprogramm gönnen möchte, sollte unbedingt vorab einen Termin vereinbaren, entweder direkt unter 0176 46098894 oder per E-Mail. Die Kontaktdaten und alle Leistungen im Detail stehen auf Gabys Website, www.gabyshundesalon.de.

Ostermenü im KAISERLICH



Freuen sich auf ihre Oster-Gäste: Rainer Stora (links) mit seiner Lebensgefährtin Claudia Mietzner und Servicekraft Tanja Herrmann. Foto: ein

(ein) Harburg. Im KAISERLICH im Gildehaus auf dem Schwarzenberg in Harburg bieten Rainer Stora und sein Team ihren Gästen in gemütlichem Ambiente gut-bürgerliche Küche mit Fleisch und Fisch auf hohem Niveau an. Frisch muss es sein, hausgemacht und eine hohe Qualität haben – darauf achten Rainer Stora und seine Köche genau. Neben der normalen Karte und dem täglich wechselnden Mittagstisch gibt es auch zahlreiche Aktionen im KAISERLICH. Als nächstes steht das Ostermenü auf der Karte. Dazu hat sich das KAISERLICH-Team drei besondere Gänge einfallen lassen. Gestartet wird mit einer Surf&Turf-Vorspeise aus Rinderfilet-Carpaccio mit gegrilltem Blacktiger-Shrimp. Als Hauptgang gibt es ein österreichisches neuseeländisches Lammkarree-Duett an Thymianjus mit Prinzessbohnen, geschwenkten jungen Kartoffeln und gebackenen Cherrytomaten. Alternativ können die Gäste auch das zarte Steinbeißerfilet auf Hokaido-Kartoffelstampf mit Zuckerschoten und gebackenen Cherrytomaten genießen. Zum Dessert gibt es die Triologie „Kaiserlich“ mit

einer Apfelquiche, gebackenem Rhabarberreis und Tiramisu. Pro Person kostet das Ostermenü im KAISERLICH 39 Euro.

„Neben unseren Fleisch- und Fischgerichten bieten wir ein täglich wechselndes Mittagstischgericht zu einem äußerst günstigem Preis an“, so Rainer Stora. „Was es heute gibt, finden unsere Gäste auf unserer Internetseite.“ Auch für Feiern ab 10 Personen bietet das KAISERLICH den richtigen Rahmen – ob mit bis zu 120 Personen im Gastraum oder mit bis zu 80 Gästen im Saal mit richtiger Tanzfläche und eigener Bar. Rechtzeitig zu Ostern ist auch der gemütliche Biergarten geöffnet.

KAISERLICH im Gildehaus auf dem Schwarzenberg
Schwarzenbergstraße 80
21073 Hamburg
Telefon: 040 - 30 08 51 15
Mail: kaiserlich@kaiserlich-harburg.de
Web: www.kaiserlich-harburg.de
Öffnungszeiten
Di.-Fr. von 11.30 bis 15 Uhr
und 17.30 bis 22 Uhr
Sa. & So. von 11.30 bis 22 Uhr
Montag Ruhetag

Schön gefärbt und perfekt gekocht

Bunte Ostern bei Schönecke

(pm) Landkreis. Schön gefärbt sind sie. Und perfekt gekocht. Nicht zu hart, genau richtig. Wie bekommt der Osterhase das alles hin? Henner Schönecke vom Geflügelhof Schönecke kennt das Geheimnis: „Der Osterhase ist nur noch der Bote. Gefärbt werden die Eier von Profis.“

An Schöneckes Marktstand gibt es eine Riesenauswahl bunter Eier zu Ostern. Ob klassisch einfarbig, in Regenbogenfarben, geriegelt, marmoriert, mit aufgeklebtem Motiv oder gar golden – für jedes Osternest ist das passende dabei. Unter der bunten Schale verbirgt sich ein gesundes Ei. Die Farben – natürlich nur unbedenkliche Lebensmittelfarben – erhalten die leckeren Eier in einer Färberei. Hier werden sie auch gekocht. „Das ist hoch technisiert. Jedes Ei wird je nach Gewicht individuell in einem Klimaschrank gekocht. Danach erhält es die Farbe, die Motive werden sogar noch von Hand aufgeklebt. So ist es am Ende perfekt.“ Wer selbst färben möchte, erhält die frischen weißen und braunen Eier in allen Größen in Schöneckes Filialen. Zum Anmalen gibt es auch die größeren Gänseier und Hühnereier, fertig ausgeblasen.

Gesünder als ein Schokoladenei ist so ein Hühnerei allemal: Ein Ei enthält die Vitamine D, B12 und A, Biotin, Selen und Eisen, gut verpackt in 100 Kalorien, 8 Gramm hoch-

wertigem

Eiweiß

und

nur

7



Foto: priv.

Gramm Fett, in dem sich wertvolle mehrfach ungesättigte Omega-3-Fettsäuren verstecken.

Dabei muss man das Cholesterin nicht fürchten. Henner Schönecke erklärt: „Kaum jemand weiß, dass der Cholesterinspiegel nur zu 2 % durch die Nahrungsaufnahme beeinflusst wird. Andere Faktoren wie Stress, Übergewicht und mangelnde Bewegung spielen eine viel größere Rolle. Wenn Sie zum Ei Gemüse, Vollkornprodukte oder Obst essen, kann das den Cholesterinspiegel sogar senken.“ Wenn man dann noch dem Hasen auf der Suche nach dem Osternest hinterherrennt, dürfte der Strandfigur zum Sommer nichts mehr im Wege stehen...

GESCHÄFTSWELT AKTUELL

Anzeigen

Rücken und AquaFitness

Information und Probetraining in der Schwimmschule Delphin

(pm) Seevetal. Einen Themen-Tag „Rücken und AquaFitness“ bietet die Schwimmschule Delphin, 21218 Seevetal (www.schwimmschule-delphin.de) an. Während früher schwere Arbeit die wichtigste Ursache für Rückenprobleme war, so sind es heute langes Sitzen bei der Arbeit und Bewegungsmangel, Übergewicht, Bandscheibenvorfall, Stress, körperliche Arbeit oder psychosomatische Gründe. Bandscheibenvorfälle sind tatsächlich viel seltener die Ursache für Probleme am Rücken, als man glaubt. Hausmittel und Maßnahmen wie Wärmetherapie, kurzzeitige Einnahme von Schmerzmitteln oder eine kurze Ruhephase helfen über den Anfang einer Schmerzattacke hinweg. Experten sind sich einig: Sobald es irgendwie geht, ist Bewegung die wirksamste Therapie. Das sagt sich natürlich leicht, aber wenn dieser Schritt geschafft ist, ist das in der Regel schon ein großer Schritt in Richtung der Besserung. AquaFitness ist jetzt DAS Mittel der

Wahl. Nicht nur entspannt sich die Rückenmuskulatur unmittelbar mit dem Einstieg in das – wohlgeremte – Wasser, da das Körpergewicht jetzt zu 90% vom Auftrieb getragen wird, sondern die Überlagerung des Schmerzreizes durch den (Wasser-) Druckreiz führt zu sofortiger Schmerzreduktion oder Schmerzfreiheit. In diesem Zustand kann sofort und effektiv trainiert werden. Alle Übungen, die in stehendem Wasser aufrecht ausgeführt werden, fördern und unterstützen damit nachhaltig die Stabilisierung der Wirbelsäule. Entscheidend für die Wirksamkeit ist die entsprechend richtige Haltung und korrekte Ausführung der Übungen. Eine gewissenhafte, professionelle Anleitung ist hierfür unumgänglich. Die AquaFitness-Kursleiter der Schwimmschule Delphin sind Experten auf ihrem Gebiet und gewährleisten Ihnen ein optimales Training und zuverlässige und langfristige Besserung von Beschwerden. Der „Themen-



Wassergymnastik mit „Nudel“

Foto: Schwimmschule Delphin

Tag Rücken“ der Schwimmschule Delphin in Beckedorf am 23. April von 16 bis 19 bietet Betroffenen und Interessierten die Möglichkeit zu Information und Probetraining. **Mitmachprogramm im Wasser:**

- 16.00 Uhr – Rückenmobilisation im Wasser
- 17.00 Uhr – Stabilisierung der Rumpfmuskulatur
- 18.00 Uhr – Schweben für maximale Schmerzfreiheit

Vorträge/Talkrunden:

- 16.30 Uhr – Nicht immer ist der Rücken Schuld
- 17.30 Uhr – „Die Haltungsfalle“ Anleitung für einen gesunden Rücken
- 18.30 Uhr – „AquaFitness als ganzheitliches Rückentraining“

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Schwimmschule DELPHIN, Beckedorfer Bogen 9a, 21218 Seevetal, Tel. 04105 8693470, www.schwimmschule-delphin.de

Hohe Akzeptanz für individuelle Behandlung

Homöopathie – Erfahrung zählt

(mk) Lohnweiler. Gegen kaum eine Therapierichtung wird derzeit so viel und so unsachlich polemisiert wie gegen die Homöopathie. Dies ist erstaunlich, erfreut sich die Homöopathie doch weiterhin einer großen Beliebtheit in der Bevölkerung, wie aktuelle Umfragen nahelegen. Einer neuen Studie des Meinungsforschungsinstituts Kantar TNS zu Folge haben 56% der Deutschen schon einmal homöopathische Arzneimittel verwendet, 89% der Anwender waren mit den Erfolgen ganz oder zumindest teilweise zufrieden und 75% befürworten ein Miteinander von Schulmedizin und Homöopathie. Die große Mehrheit lehnt Bestrebungen ab, die Verwendungsmöglichkeiten homöopathischer Medikamente einzuschränken. Aber genau das wird von einigen Homöopathie-Kritikern regelmäßig gefordert und immer wieder mit dem angeblichen Fehlen einer ausreichenden „Evidenz“, d.h. dem Fehlen klinischer Wirksamkeitsnachweise, begründet. „Wer heilt, hat recht“ – individuelle Medizin als große Stärke



Die Homöopathie erfreut sich weiterhin einer großen Beliebtheit in der Bevölkerung, wie aktuelle Umfragen nahelegen. Foto: Max Tactic/stock.aobe.com

Evidenzbasierte Medizin bedeutet, die besten verfügbaren Nachweise für Entscheidungen in der medizinischen Versorgung heranzuziehen. Werden hierzu Ergebnisse aus großen klinischen Studien verwendet, spricht man von „externer Evidenz“. Genauso bedeutsam ist aber auch die sogenannte interne Evidenz, das heißt die Erfahrungen, die Ärzte, Apotheker und auch die Patienten selbst mit bestimmten Therapierichtungen oder Arzneimitteln gemacht haben. Diese interne Evidenz stellt den ein-

zelnen Patienten verstärkt in den Mittelpunkt. Die Patienten möchten so verträglich und nachhaltig wie möglich von ihren gesundheitlichen Leiden befreit zu werden. Genau deshalb sollte auch weiterhin der Grundsatz gelten: „Wer heilt, hat recht“. Die Homöopathie zeichnet sich vor allem durch ihren enormen, positiven Erfahrungsschatz aus, zu dem sowohl Therapeuten als auch Patienten über einen sehr langen Zeitraum hin haben beitragen können. Die Homöopathie bietet keine vorgefertigten Lö-

sungen, sondern Möglichkeiten für individuelle Therapien. Eine Kombination aus homöopathischer und schulmedizinischer Therapie ist dabei problemlos möglich: Besonders gut lassen sich sogenannte Alltagskrankheiten homöopathisch behandeln. Ganz vorne in der Zufriedenheits-Abfolge liegen laut der Befragung durch Kantar TNS Erkältungen und grippale Infekte, gefolgt von Schlafstörungen und Unruhe, Schmerzen und Gelenksbeschwerden, Magen-Darmproblemen und Allergien. Anwender schätzen neben der Wirksamkeit noch ein weiteres Charakteristikum der Homöopathie: Die sehr gute Verträglichkeit. Zurecht werden daher auch zukünftig viele Menschen zum Arzt oder in die Apotheke ihres Vertrauens gehen, um sich dort zu den Möglichkeiten, aber auch zu den Grenzen einer Behandlung mit homöopathischen Arzneimitteln beraten zu lassen. Achtung: Der Neue RUF verlost mehrere Rucksäcke. Einfach eine E-Mail an verlosung@neueruff.de oder eine Postkarte mit Ihrer Adresse und Telefonnummer an „Der Neue RUF“, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg senden. Das Stichwort „Homöopathie“ nicht vergessen! Einsendeschluss ist der 11. April. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Man macht nur gut, was man wirklich gern macht



Wie so manch andere bemerkenswerte Firma hat Voelker Wohnraumberatung, Im Alten Dorf 2, 21217 Seevetal (Fleestedt), Telefon 04105 4843, www.malermeister-voelker.de mal in einer Garage angefangen. Mit dem Unterschied, dass der persönliche Kundenkontakt und die Leidenschaft für Wohnräume noch genauso begeistert gelebt wird wie im Gründungsjahr 1979 – das ist für Maler- und Lackierermeister Jan Voelker nach wie vor Hauptanliegen, heute jedoch in einem sympathischen Firmengebäude mit einer beratungsfreundlichen Ausstellung. Es geht um Wohnraumberatung und -gestaltung, um ein stimmiges, neues Raumgefühl und faszinierende Farbkonzepte sowie um die perfekte Ausführung. Foto: pixabay.com

Gönn Dir Dein Special!

Bis zu 40 € Amazon.de Gutscheine

BEIM KAUF VON 4 REIFEN DER MARKEN GOODYEAR ODER DUNLOP**

amazon

NR. 1 REIFEN DISCOUNTER

QUICK REIFENDISCOUNT

Reifen-Räder-Profi GmbH
Cuxhavener Straße 267 - 271
21149 Hamburg-Neugraben · Tel.: 0 40/7 02 05 00

EINFACH GUTE PREISE!

WIR SIND WANDELBAR!

Nicht nur ein Verlag, sondern auch eine Werbeagentur

Bobeck Medienmanagement GmbH

Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung
von Werbemitteln aller Art

Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg · Tel. 040 701017-0

Pflanzenmarkt

im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Norddeutschlands größter Pflanzenmarkt!

Ob bewährt oder selten – bei rund 150 regionalen und internationalen Ausstellern wird jeder fündig.

unter 18 Jahren **EINTRITT FREI**

Sbd/So, 13./14. April
10–18 Uhr
Eintritt 9 Euro

www.kiekeberg-museum.de

Freilichtmuseum am Kiekeberg
Tel. (0 40) 79 01 76-0

Museumsbauernhof Wennerstorf
Tel. (0 41 65) 21 13 49

Mühlennuseum Moisburg
Tel. (0 40) 79 01 76-0

Feuerwehrmuseum Marxen
Tel. (0 41 85) 44 50

ADRIA AB VENEDIG
AIDAblu / 01.09. bis 08.09.2019

UNSERE LEISTUNGEN

- Flug ab/bis Hannover inkl. Transfers
- 7 Übernachtungen auf AIDAblu
- Kulinarisches Verwöhnprogramm mit Vollpension und ausgewählten Getränken
- Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick
- Baden, Sonnen und Relaxen auf großzügigen Außendecks
- Fitness an modernsten Geräten, über 30 Kurse pro Woche, Sportaussenbeck
- Entertainment mit Musicals, Tanz, Akrobatik, Comedy, Livemusik und TV-Shows
- Spaß und Abenteuer für Kids und Teens in allen Altersgruppen
- Bordsprache Deutsch, erstklassiger Service und Trinkgelder

UNSERE SPEZIALPREISE*

(pro Person in EUR)
01.09. bis 08.09.2019

Innenkabine	999 EUR
Meerblickkabine	1.149 EUR
Balkonkabine	1.249 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	260 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	450 EUR
Erw. (ab 25 J.)	500 EUR

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

Optional zubuchbar
Q+ Mehrwertpaket:
Rundum-Service & exklusives Versicherungspaket für 18 EUR p.P.
nähere Infos unter www.treffpunkt-schiff.de/qplus

Dubrovnik: Drehort der weltbekannten Serie „Game of Thrones“

Anmeldeschluss: 06.05.2019 *AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2020 bis April 2021“. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. **Vermittler:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / **Veranstalter:** AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

1.019 Teilnehmer haben die 100 Kilometer bis ins Ziel geschafft

Megamarsch: 100-km-Wanderung um den 2. Grünen Ring

■ (pm) Finkenwerder. Vom 6. auf den 7. April fand der 3. Megamarsch Hamburg am grünen Ring statt. In diesem Jahr wurden rund 4.500 Tickets für die Wander-Challenge verkauft. Das Ziel: 100 Kilometer wandern in unter 24 Stunden. Als Start diente auch dieses Jahr wieder der Rüschnpark in Finkenwerder. Die Strecke führte die Teilnehmer durch Parks, Kleingärten, Waldgebiete, Kulturlandschaften, Naturschutzgebiete, urbane Räume und an Seen und Flüssen vorbei. Abschließend fand in Hamburg-Teufelsbrück der Zieleinlauf statt. Pünktlich um 12 Uhr hatte am Sonntagabend die 2. Bürgermeisterin Ham-

burgs, Katharina Fegebank, den Start im Rüschnpark gegeben. Die drei Startgruppen wurden von den Personaltrainern des Team Body Coach aufgewärmt und mit letzten motivierenden Worten auf den Weg geschickt. 1.019 Megamarschler haben es ins Ziel geschafft. Dort wurden sie von Robert Bengsch, dem ehemaligen Radsportprofi, in Empfang genommen und mit einer Medaille und Urkunde für die besondere Leistung ausgezeichnet. 12 Teilnehmer konnten sich in diesem Jahr besonders freuen. Sie haben es zum dritten Mal beim Megamarsch Hamburg ins Ziel geschafft und wurden dafür mit der Auszeichnung als „Lokalmatador“ belohnt.



Start im Rüschnpark (da waren alle noch guter Dinge), doch nur 1.019 von 4.500 erreichten das Ziel. Foto: Megamarsch

Die Extrem-Wanderung ist eine Herausforderung für Körper und Geist und bringt viele an ihre Grenzen. Daher gibt es neben der Medaille für 100 km auch eine Urkunde für 40

km, 60 km und 80 km. Insgesamt gab es in Hamburg vier Verpflegungsstationen, die jeweils 20 km voneinander entfernt waren, sowie zwei zusätzliche Powerstations.

Auf den Punkt gebracht

Christiano D. Piccenini-Meier: Neues unterm Reetdach

■ (pm) Finkenwerder. Das Haus haben die Vorfahren im 17. Jahrhundert gebaut. Seither hat es sich nur geringfügig verändert. Auch ist es immer im Familienbesitz geblieben. Aktuell hat es Christiano D. Piccenini-Meier in ein Künstleratelier umgewandelt. Jetzt hängen und stapeln sich Bilder dieses Finkenwerder Malers in einer schier unübersichtlichen Menge, der allerdings eine bestimmte Ordnung inneohnt. Jedem der heimeligen Räume, ist eine Schaffensperiode zugeordnet, von den ganz frühen Bildern (ganz häufig Aquarelle) bis zur aktuellen Schaffensperiode, in der nicht selten Tabu-Brüche garniert mit pointenreich frivol/kommentierenden Sprüchen – ihrem Weg auf die Malunterlage gefunden haben.

Das und einiges mehr hat Christiano D. Piccenini-Meier am vergangenen Sonntag unter dem Motto „Kunst und

Reet“ den zahlreichen Besuchern unter dem Reetdach vorgestellt. Geöffnet war auch die leghändige „Haifischbar“, in der alte und neue Skurilitäten lagern. Idyllisch am Osterfeld gelegen, kombinierten die Besucher den Nachmittag mit Kaffee und Kuchen auf dem Anwesen, eine Oase der Entspannung mit Hollywood-Schaukel & Co. unter den noch zart blühenden Bäumen des Anwesens – ein filigraner Kontrast zu manch einem Bild, das die krass-unumwundene Aus-



Der Froschkönig nimmt kein Blatt vor den (zahnlosen) Mund. Fotos: pm

sage in ebenso krass-brutalen Farben und „ausufernd-exzessiver“ Pinselführung nicht scheut, ja, sie unverblümt auf den Punkt bringt. Hier ist die liebenswerte Überzeichnung Trumpf!



Kunst unter Reet: Christiano D. Piccenini-Meier stellte seine neuen Kunsträume im alten Reetdachhaus vor.

Weltneuheit für Stahl

ArcelorMittal erprobt reinen Wasserstoff

■ (pm) Dradenau. Nachhaltige Stahlproduktion hat viele Facetten. Um CO2-Emissionen dauerhaft zu senken, hat ArcelorMittal eine Strategie für emissionsarme Technologien entwickelt, die neben der Umwandlung von CO2-Emissionen und der Verwendung von alternativen Einsatzstoffen auch die direkte Vermeidung von Kohlenstoff (Carbon Direct Avoidance, kurz CDA) zum Ziel hat.

Dieses Jahr möchte der Konzern ein neues Projekt in Hamburger ArcelorMittal-Werk auf der Dradenau starten, um erstmals Wasserstoff großtechnisch bei der Direktreduktion von Eisenerz im Stahlproduktionsprozess einzusetzen. Eine Pilotanlage soll dann in den kommenden Jahren errichtet werden. Bereits heute hat das Hamburger Werk auf Grund des Einsatzes von Erdgas in einer Direktreduktionsanlage (DRI) eines der effizientesten Produktionsverfahren der ArcelorMittal-Gruppe. Ziel des neuen wasserstoffbasierten Verfahrens ist es, Stahl mit geringsten CO2-Emissionen herstellen zu können. Die Projektkosten betragen rund 65 Millionen Euro. Außerdem ist eine Kooperationsvereinbarung mit der Universität Freiberg geplant, um das Verfahren in den kommenden Jahren auf dem Hamburger Werksgelände zu testen. Dabei soll die wasserstoffbasierte Reduktion von Eisenerz zunächst im Demonstrationsmaßstab mit einer Jahresproduktion von 100 000 Tonnen stattfinden. „Unser Hamburger Werk bietet optimale Voraussetzungen für dieses innovative Vorhaben. Ein Elektrolichtbogenofen mit DRI-Anlage und Eisenerzpellets-Lager sind ebenso vorhanden wie jahrzehntelanges Knowhow in diesem Be-



Blick von oben auf das Stahlwerk von ArcelorMittal in Hamburg. Foto: „obs/ArcelorMittal Germany“

reich. In einem neuen Schachtofen soll nun der Einsatz von Wasserstoff als Reduktionsmittel getestet werden“, kommentiert Frank Schulz, CEO von ArcelorMittal Germany.

Mit dem Hamburger Wasserstoffprojekt entwickelt ArcelorMittal wegweisende Technologien für die direkte CO2-Vermeidung (CDA) als einen der möglichen Wege für eine emissionsarme Stahlerzeugung. Der Konzern investiert bereits mehr als 250 Millionen Euro in verschiedene Technologien zur Verringerung der CO2-Emissionen. Mit einem Produktionsvolumen von rund 8 Millionen Tonnen Rohstahl ist ArcelorMittal einer der größten Stahlhersteller Deutschlands. ArcelorMittal ist das weltgrößte Stahl- und Bergbauunternehmen; es ist in über 60 Ländern präsent.

„Power Kickboxing“ und „Yui Shin Khan“

■ (pm) Finkenwerder. Die Inselperle Finkenwerder, Norderschulweg 7, hat einige neue Angebote im Programm. Mädchen ab 12 Jahren können dienstags von 16.30 bis 18 Uhr ohne Anmeldung und kostenlos zum „Yui Shin Khan“ kommen. In diesem Kurs bekommen sie einen Einblick in die Meditation, Angriffs- und Abwehrtechniken mit Atemübungen, Ausweichbewegungen, Kondition und Entspannung. Dienstags ab 19 Uhr findet der neue Kurs „Power Kickboxing“ statt. Der Kurs ist für Jungs ab 16 Jahren. Anmeldungen hierfür persönlich in der Inselperle oder unter Tel. 7434757/-55.

Platt-Singen im Michel

■ (pm) Hamburg. Der Michel lädt am Samstag, 4. Mai, ab 15 Uhr zum „Platt-Singen für Lütt un Groot“ ein. Mit Liedern aus dem Buch „Plattkinner – Neue plattdeutsche Songs für Hamburg und den Norden“, das 2018 zum plattdeutschen Buch des Jahres gewählt wurde, werden die Autorin und Sängerin Wiebke Colmorgen und der Musiker Hardy Kayser zeigen, dass Plattdeutsch ein zeitgemäßer Spaß für Jung und Alt ist. Unterstützt werden sie dabei von Kindern der Kita St. Michaelis und drei Hamburger Schulkinder. Durch die Veranstaltung führen Kita-Leitung Angelika Gadhof und Pastorin Julia Atze. Der Eintritt ist frei.

Kreativworkshop für Kinder

■ (pm) Finkenwerder. Das Team der Familienkirche Finkenwerder lädt Vor- und Grundschul Kinder zu ihrem alljährlichen Kreativworkshop am Ostersonntag ein. Es wird im Gemeindehaus gemeinsam gesungen, gebastelt und zur Ostergeschichte gespielt und gemalt. Eine kurze Andacht in der St. Nikolai-Kirche sowie eine gemeinsame Mahlzeit stehen außerdem auf dem Programm. Unterstützt wird das Team durch Pastor Torsten Krause. Die Gruppe trifft sich am 20. April zwischen 10 und 13 Uhr im Gemeindehaus der St. Nikolai-Kirche, Finkenwerder Landscheideweg 157. Anmeldungen sind im Kirchenbüro (Tel. 7426833) möglich, spontane Teilnehmer sind auch willkommen.



KURZREISE AB KIEL 2 AIDAbella / 08.09. und 29.09.2019

UNSERE LEISTUNGEN

- 4 Übernachtungen auf AIDAbella
- Kulinarisches Verwöhnprogramm mit Vollpension und ausgewählten Getränken
- Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick
- Baden, Sonnen und Relaxen auf großzügigen Außendecks
- Fitness an modernsten Geräten, über 30 Kurse pro Woche, Sportaussenbereich
- Entertainment mit Musicals, Tanz, Akrobatik, Comedy, Livemusik und TV-Shows
- Spaß und Abenteuer für Kids und Teens in allen Altersgruppen
- Bordsprache Deutsch, erstklassiger Service und Trinkgelder

Anmeldeschluss: 23.04.2019 *AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs, März 2020 bis April 2021. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. Vermittler: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

UNSERE SPEZIALPREISE*

(pro Person in EUR)
08.09. bis 12.09.2019 und
29.09. bis 03.10.2019

Innenkabine 499 EUR
Meerblickkabine 549 EUR
Balkonkabine 599 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.) GRATIS
Jgdl. (16-24 J.) 75 EUR
Erw. (ab 25 J.) 100 EUR



0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

Optional zubuchbar
Q+ Mehrwertpaket:
Rundum-Service & exklusives
Versicherungspaket für 18 EUR p.P.
nähere Infos unter
www.treffpunkt-schiff.de/qlus

Mysteriöse Nervenschmerzen

Ein spezielles Arzneimittel kann helfen

Ausstrahlende Rückenschmerzen? Brennende Schmerzen in Beinen und Füßen? Oder muskelkaterartige Schmerzen? Vielen unbekannt: Dahinter stecken häufig geschädigte oder gereizte Nerven. Herkömmliche Schmerzmittel helfen bei diesen sogenannten Nervenschmerzen kaum. Doch ein spezielles Arzneimittel namens Restaxil bekämpft Nervenschmerzen wirksam.

Mysteriöse Nervenschmerzen – was steckt dahinter?

Mehr als 23 Millionen Deutsche klagen heutzutage über chronische Schmerzen. Was viele nicht wissen: Die Ursache sind häufig geschädigte oder gereizte Nerven! Mediziner sprechen von sogenannten Neuralgien (Nervenschmerzen). Diese können durch Stoffwechselstörungen wie Diabetes entstehen, aber auch Folge eines Bandscheibenvorfalles sein. Sogar hinter muskelkater-

artigen Schmerzen können geschädigte Nerven stecken.

Nervenschmerzen anders bekämpfen

Bisher griffen Betroffene häufig zu herkömmlichen Schmerzmitteln. Überraschend: Diese wirken bei Nervenschmerzen oft kaum, wie auch Mediziner der Deutschen Gesellschaft für Neurologie bestätigen.¹ Der Grund: Viele Schmerzmittel bekämpfen Entzündungen, die jedoch häufig nicht die Ursache von Nervenschmerzen sind. Unsere Experten empfehlen daher ein rezeptfreies Arzneimittel namens Restaxil (Apotheke), das anders wirkt. Das Besondere: Restaxil wurde speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen entwickelt und bekämpft die Schmerzen wirksam!

5-fach-Wirkkomplex überzeugt

Das Geheimnis hinter Restaxil

ist sein 5-fach-Wirkkomplex: Die fünf enthaltenen Arzneistoffe wurden gemäß dem Ähnlichkeitsprinzip auf die zu behandelnden Nervenschmerzen

abgestimmt. In verdünnter Form können sie die genannten Symptome auslösen. In spezieller Dosierung, wie in Restaxil, bewirken sie allerdings genau das Gegenteil – sie

bekämpfen die Beschwerden! Ein weiteres Plus: Dank der Tropfenform des Arzneimittels werden die Wirkstoffe direkt über die Schleimhäute im Mund aufgenommen. Zudem lässt sich Restaxil je nach Verlaufsform und Stärke der Schmerzen individuell dosieren! Die natürlichen Arznetropfen sind gut verträglich und schlagen auch nicht auf den Magen. Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Medikamenten sind nicht bekannt.



Brennende Schmerzen



Wiederkehrende Rückenschmerzen

Ein begeisterter Anwender berichtet:

„Nach einem Bandscheibenschaden habe ich seit drei Jahren Schmerzen. Jetzt kann ich mich wieder besser bewegen, schlafe besser. Ich werde Restaxil wieder kaufen. Dieses Mittel ist für mich die Wucht.“ (Stefan L.)

Probieren Sie Restaxil aus!

Leiden auch Sie unter Nervenschmerzen, z.B. im Rücken oder in Beinen und Füßen? Dann sollten Sie unbedingt Restaxil ausprobieren. Restaxil ist wirksam bei Nervenschmerzen und gut verträglich.

Für Ihren Apotheker:
Restaxil
(PZN 12895108)



¹www.dgn.org/leitlinien/2373-1162-2019-pharmakologisch-nicht-interventionelle-therapie-chronisch-neuropathischer-schmerzen, Abgerufen: 02.01.2019 • Abbildungen Betroffenen nachempfunden, Name geändert
RESTAXIL Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Dil. D2, Spigelia anthelmia Dil. D2, Iris versicolor Dil. D2, Cyclamen purpurascens Dil. D3, Cimicifuga racemosa Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen). www.restaxil.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • Restaxil GmbH, 82166 Gräfelfing

Beweglich durchs Leben



Spezielle Mikro-Nährstoffe unterstützen Gelenke

Unsere Gelenke werden vielfach gebeugt, gestreckt und gedreht. Das macht ihnen mit den Jahren zu schaffen – sie werden steif und unbeweglich. Um die Gelenkgesundheit zu unterstützen, kann aber jeder etwas tun: mit speziellen Mikro-Nährstoffen, enthalten in Rubaxx Gelenknahrung (Apotheke). So fördert z.B. Ascorbinsäure die Funktion von Knorpel und Knochen und Phyllochinon trägt u.a. zum Erhalt gesunder Knochen bei. Außerdem enthält Rubaxx Gelenknahrung die vier wichtigen körpereigenen Gelenkbausteine Kollagenhydrolysat, Glucosamin, Chondroitinsulfat und Hyaluronsäure.

Für Ihren Apotheker:
Rubaxx Gelenknahrung
(PZN 14290705)



www.rubaxx.de

Straffe und strahlend schöne Haut für den Sommer – so geht's!

So langsam kommen die ersten warmen Tage und auch die luftige Kleidung kommt wieder aus dem Schrank. Doch Falten und Cellulite-Dellen stören Sie noch? Dann ist es Zeit für die 8-Wochen-Kur mit Fulminan, dem speziellen Kollagen-Drink aus der Apotheke! Damit können Sie Ihre Haut in kurzer Zeit ganz einfach von innen straffen und strahlen lassen.

In 8 Wochen bis zu 50%* weniger Falten

Wohl jede Frau hat den Wunsch nach straffer Haut – gerade im Sommer, wenn wir wieder mehr davon zeigen. Viele denken, dass schöne, glatte Haut nur mit großem Aufwand erreichbar ist. Doch es gibt einen besonderen Trick für straffe Haut, auf den auch zahlreiche Promi-Frauen vertrauen: Fulminan, ein Kollagen-Drink aus der Apotheke, der ganz einfach und unkompliziert Falten im Gesicht und Cellulite an Po und Oberschenkeln von innen an den Kragen geht. Starten Sie jetzt Ihre 8-Wochen-Kur mit

Fulminan und genießen Sie den Sommer mit strahlend schöner, straffer Haut! Studien haben ergeben, dass mit den speziellen Kollagen-Peptiden in Fulminan Falten um bis zu 50%* reduziert werden können!

„Dank der Trinkampullen tanke ich Anti-Aging von innen. Ich bin erstaunt, wie gut es funktioniert.“
(Kathrin D.)

Kollagen – die Wunderwaffe für straffe Haut

Dass Kollagen gut für die Haut ist, hört man immer wieder – aber warum eigentlich? Kollagen ist ein körpereigenes Protein, das für straffe Haut essenziell ist. Allerdings wird es bereits ab dem 25. Lebensjahr immer weniger vom Körper produziert. So verliert die Haut an Elastizität, wodurch Falten und Cellulite-Dellen entstehen. Hier punktet Fulminan: Der Beauty-Drink



enthält sogenannte Kollagen-Peptide. Diese sind so aufgespalten, dass sie die Haut von innen aufpolstern können – die Haut erhält ihre Elastizität zurück. Eine Trinkampulle am Tag reicht – schon in nur 8 Wochen können Falten im Gesicht reduziert werden. Nach 3 Monaten gehen sogar Cellulite-Dellen an Po und Oberschenkeln zurück (siehe Infokasten).

Das sagen Anwenderinnen

Was Studien bereits belegt haben, wird durch begeisterte Anwenderinnen bestätigt. So berichtet z.B. Martina B.: „Die Haut wird deutlich straffer, auch im Gesicht erscheint die Haut frischer und Fältchen werden gemindert. Kann ich nur empfehlen!“ Und auch Anna R. ist überzeugt: „Nehme es seit drei Wochen und habe unter den Augen bemerkt, dass die Falten sich gemindert haben, auch am Mundwinkel. Mir wurde gesagt, dass ich frischer aussehe. Am Körper habe ich festgestellt, dass die Haut schöner geworden ist und fester. Ich werde mir dieses Produkt wieder kaufen.“

Machen Sie mit:
Trinken statt Cremes für straffe Haut im Sommer!

Beeindruckende Verbesserungen an den Problemzonen:

- Nach nur 8 Wochen:
 - ✓ Reduktion von Augenfalten um bis zu 50%*
 - ✓ Anstieg des Kollagengehalts in der Haut um bis zu 65%

- Nach 3 Monaten:
 - ✓ Signifikanter Rückgang von Cellulite-Dellen an Po und Oberschenkeln

Für Ihren Apotheker:
Fulminan
(PZN 13306108)



Proksch et al., 2014, Skin Pharmacol Physiol 27:113-119; Proksch et al., 2014, Skin Pharmacol Physiol 27:47-55; Schunck et al., 2015, Journal of Medicinal Food 18(12):1340-1348 • *Maximalwert, Durchschnitt 20%, gemessen an Augenfalten • Abbildung Betroffenen nachempfunden, Namen geändert • www.fulminan.de

Liebe Anzeigenkunden!

Wegen der Feiertage ist der **Anzeigen-Annahmeschluss**

für die Ausgabe Woche 16:
Mi., 17.4., 15.00 Uhr

der neue **RUF**
Die Leihbibliothek zum Wochenende in Hamburgs Süden



Differenzierte Lösung gefordert Ehstorfer Heuweg: AfD schaltet sich ein

■ (mk) Hausbruch. Seit Wochen läuft der Verkehr im Ehstorfer Heuweg trotz der Bauarbeiten nach Meinung des Autors dieses Artikels, der die Straße morgens und abends benutzt, relativ störungsfrei. Es bestehen folgende Regelungen: Von 5 bis 11.30 Uhr wird der Verkehr in einer Einbahnstraßenregelung von der niedersächsischen Landesgrenze bis zur Cuxhavener Straße geleitet und zwischen 12 und 4.30 Uhr ist die Straße für den Verkehr aus Richtung Norden, also entgegengesetzt, frei. Für Fahrzeuge über 3,5 Tonnen ist die Straße komplett gesperrt. Aber anscheinend liegt der Fehler wie so häufig im Detail. Davon weiß auch die AfD zu berichten. Die AfD-Abgeordneten Harald Feineis, Ulf Bischoff und Ludwig Bodo beziehen sich auf Aussagen von Anwohnern des Ehstorfer Heuweges. Die Betroffenen berichteten, dass bereits diverse Pflegedienste gekündigt hätten, weil diese nicht bereit wären, beispielsweise für einen Verbandswechsel, kilometerlange Umwege in Kauf nehmen zu müssen. Auch seien Arzttermine in den Nachmittagsstunden weggefallen, weil die Anwohner dann nicht mehr Richtung Hamburg fahren könnten, teilt die AfD mit.

Laut AfD würden die Anwohner zur

Verbesserung ihrer Lage weiterhin einen Blockverkehr mit einer Ampelregelung wünschen, sodass sie den Ehstorfer Heuweg zu jeder Zeit in jede Richtung nutzen können. Begründung: Mit der jetzigen Regelung mögen die Pendler der Früh-schicht glücklich sein, alle anderen Anwohner und sonstigen Nutzer der Hauptverkehrsstraße stünden hinterran, so die AfD. Vor diesem Hintergrund fordern die AfD-Abgeordneten, dass die Bezirksversammlung beschließt, „dass sich Vertreter der bezirklichen Verkehrsbehörde umgehend mit dem Senat in Verbindung setzen, um zu erwirken, dass 1. schnellstens eine differenzierte Lösung zugunsten eines Blockverkehrs mit bedarfsabhängiger Ampelsteuerung für den Ehstorfer Heuweg während der geplanten Bauarbeiten bis Ende 2020 erwirkt wird; 2. gewährleistet wird, dass zukünftig während der Baumaßnahmen der uneingeschränkte Busverkehr, die Frequentierung durch Ärzte und Pflegedienste, die Erreichbarkeit der touristischen Attraktionen und der gastronomischen sowie sonstiger gewerblicher Betriebe für Besucher und Kunden möglich ist; 3. soll die geplante Vollsperrung von vier Wochen im Dezember 2019 aufgehoben wird.“



Die Bauarbeiten im Ehstorfer Heuweg sind im vollen Gang. Foto: mk

Führungswechsel nach 38 Jahren

Verein Harburger Kegler von 1911 e.V. mit neuem Vorstand

■ (mk) Harburg/Süderelbe. Der Verein Harburger Kegler von 1911 e.V. kann auf eine lange und erfolgreiche Zeit zurückblicken. Einen großen Anteil daran konnte der nun ehemalige Vorstand für sich verbuchen, der fast vier Jahrzehnte die Führung des Kegelsportvereins inne hatte. In den einleitenden Worten zu Beginn der Jahreshauptversammlung 2019 bekräftigte der scheidende 1. Vorsitzende, Alwin Temme, die Verbundenheit mit dem Verein Harburger Kegler von 1911 e.V. erneut. Durch das gute Wirtschaften der Kassenwartin, Erna Temme, steht der Verein auf soliden Füßen. Hierfür sprachen die Mitglieder Alwin und Erna Temme ihren großen Dank aus. Zum Amt des 1. Vorsitzenden hatte Alwin Temme zudem auf höheren Ebenen im Verband Ämter bekleidet. Bereits 2018 hatten Alwin und Erna Temme auf der Jahreshauptversammlung mitgeteilt, dass sie für eine weitere Amtszeit ab März 2019 aus Altersgründen nicht erneut kandidieren wollen. Somit waren die Vereins-Mitglieder gefragt, innerhalb eines Jahres sich Gedanken über eine Nachfolge zu machen.

Auf der diesjährigen Jahreshauptversammlung des Vereins Harburger Kegler von 1911 e.V. wurde als neuer 1. Vorsitzender Lothar

übernimmt und auch einvernehmlich von den Mitgliedern gewählt wurde, verantwortlich. In der Saison 2018/2019 hatte Nisseler als

Pieper zum neuen Vereins-Sportwart, der somit die sportlichen Geschicke des Vereins fortan leitet. Nach den Wahlen hielt Nisseler eine kleine Laudatio auf den scheidenden Vorstand und überreichte jeweils ein kleines Präsent an Alwin und Erna Temme, um die Leistungen der beiden zu würdigen und die Dankbarkeit des Vereins zum Ausdruck zu bringen. Da dem Kegelsport der Nachwuchs fehlt, gibt es nunmehr nur noch zwei Sportkegel-Klubs in Harburg (Kegelklub KSK Nord-West Harburg v. 1903 und Kegelklub KSK Wacker), die im Verein organisiert sind und an den Meisterschaften teilnehmen.

Sportliche Aktive ab 18 Jahren, die das Kegeln gerne einmal ausprobieren wollen, sind willkommen. Gekegelt wird in der Kegelhalle (Landhaus Jägerhof), Ehstorfer Heuweg 12 - 14, 21149 Hamburg. Trainingszeiten: Kegelklub KSK Nord-West Harburg v. 1903 wöchentlich donnerstags ab 19.30 Uhr, Kegelklub KSK Wacker wöchentlich freitags ab 20 Uhr. Auskünfte erteilt Lothar Nisseler unter der Tel.-Nr. 040 7906977 ab 20 Uhr.



Der frischgebackene 1. Vorsitzende, Lothar Nisseler (m.), würdigte das jahrzehntelange Engagement von Erna und Alwin Temme.

Foto: Wolfgang Rothe

Nisseler einstimmig gewählt. Für den Posten als 2. Vorsitzender hat sich Volker Andersson den Mitgliedern zur Wahl gestellt und wurde ohne Gegenstimmen gewählt. Andersson löst somit Harry Moderau ab. Als neuer Rechnungsführer zeichnet Torsten Heine, der das Amt von Erna Temme

Sportwart die Vereins-Aktivitäten geleitet und die Sportkegler, die an den Mannschafts-/Einzelmeisterschaften des Landesverbandes Hamburg teilnahmen, begleitet. Da er nun den Posten als Vorsitzender angenommen hat, war auch dieses Amt vakant geworden. Die Mitglieder wählten Thomas

Ortsrat für Elstorf?

UWG macht sich für Vertretung stark

■ (mk) Elstorf. Die enorme Resonanz auf die Veranstaltung zum Verlauf der „B3 neu“ im Ovelgöner Hof machte es deutlich: Die Elstorfer Bürger haben ein wachsendes Interesse an Aspekten, die ihre Infrastruktur betrifft. Vor diesem Hintergrund hat die UWG einen Prüfantrag an den Neu Wulmstorfer Bürgermeister Wolf Rosenzweig geschickt. Laut des UWG-Fraktionsvorsitzenden Jan Lüdemann wäre die Einrichtung eines Ortsrates notwendig, weil sich in der Elstorfer Region mit seinen 3200 Einwohnern erhebliche Veränderungen anbahnen. „Als Beispiele seien der von der Gemeinde bereits angeschobene Flächennutzungsplan, daraus folgend dann ggf. B-Planänderungen sowie die B3 neu genannt. Ferner soll die Grundschule Elstorf zu einer Ganztagschule ausgebaut werden. Zu bedenken ist auch, dass die Neubauvorhaben, deren Größe und Verortung im F-Plan festgelegt werden, zwingend soziale Infrastrukturmaßnahmen zur Folge haben werden. Aus Sicht der UWG ist es in diesen Zusammenhängen unbedingt erforderlich, dass der Ortsrat Anträge und Stellungnahmen als „Sprachrohr“ der Elstorfer/innen abgeben kann“, heißt es dazu im UWG-Prüfantrag. Die UWG würde die Mindestanzahl von fünf Ortsratsmit-



Der UWG-Fraktionsvorsitzende Jan Lüdemann plädiert im Namen seiner Vereinigung für die Schaffung eines Elstorfer Ortsrates.

Foto: UWG

gliedern für angemessen halten, wäre aber offen für die Einrichtung weiterer Ortsräte, so Lüdemann. Blicke noch das Problem der Finanzierung. Auch da habe die UWG eine Lösung parat. „Im Gemeinderat arbeiten mit 34 Sitzen gemäß der NkomVG maximal viele Mitglieder. Verglichen mit anderen Gemeinden gleicher Größe wäre eine Verkleinerung des Gemeinderates durchaus denkbar. Mit dieser Einsparung könnten die Kostenaufwendungen der Ortsräte mehr als finanziert werden“, erklärt Lüdemann.

Freudige Überraschung

Haustechnik Heinemann spendete Trikots

■ (mk) Neu Wulmstorf. Da waren die Mädchen und Jungen des Teams der zweiten TVV-Jugend 2011 baff. Haustechnik Heinemann-Inhaberin Celina Heinemann stattete den jungen Kickern am 5. April auf dem Sportplatz einen Besuch ab. Mit im Gepäck hatte Celina Heinemann, deren Sohn ebenfalls in der Mannschaft aktiv ist, jede Menge neue Trikots. Der Fuß-

ball-Nachwuchs ließ sich nicht zweimal bitten: Schnell hatte er die Trikots übergestreift und posierte überglücklich mit Trainer Oliver Weise und Celina Heinemann für ein Foto.

Haustechnik Heinemann hat in der Vergangenheit schon des öfteren sein soziales Engagement gezeigt. So gab es beispielsweise Spenden für Kindergärten.



Trainer Oliver Weise und Haustechnik Heinemann-Inhaberin Celina Heinemann freuten sich mit den Kids über die neuen Trikots.

Foto: Haustechnik Heinemann



Freuen Sie sich auf AIDAprima

Ostsee 3
mit AIDAprima vom 17.08. bis 24.08.2019

UNSERE SPEZIAL-PREISE**
(Pro Person in EUR)

17.08. bis 24.08.2019

Innenkabine	899 EUR
Meerblickkabine	1.049 EUR
Verandakabine	1.149 EUR
Veranda Komfort	1.199 EUR
Panoramakabine	1.499 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 Jahre)	150 EUR
Jgdl. (16-24 Jahre)	250 EUR
Erw. (ab 25 Jahre)	400 EUR

AIDA SPECIALS:

NUR BIS ZUM 23.04.2019 BUCHBAR!



Entdecken Sie Norwegen!

Norwegens Fjorde 4
mit AIDAdiva vom 15.06. bis 22.06.2019

UNSERE SPEZIAL-PREISE**
(Pro Person in EUR)

15.06. bis 22.06.2019

Innenkabine	899 EUR
Meerblickkabine	1.199 EUR
Verandakabine	1.449 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 Jahre)	GRATIS
Jgdl. (16-24 Jahre)	150 EUR
Erw. (ab 25 Jahre)	200 EUR

UNSERE LEISTUNGEN

- 7 Übernachtungen auf AIDAprima oder 7 Übernachtungen auf AIDAdiva
- Kulinarisches Verwöhnprogramm mit Vollpension und ausgewählten Getränken • Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick*
- Baden, Sonnen und Relaxen auf großzügigen Außendecks • Entertainment mit Musicals, Tanz, Akrobatik, Comedy, Livemusik und TV-Shows
- Fitness an modernsten Geräten, über 30 Kurse pro Woche, Sportaußendeck
- Spaß und Abenteuer für Kids und Teens in allen Altersgruppen
- Bordsprache Deutsch, erstklassiger Service und Trinkgelder

BERATUNG & BUCHUNG
0800 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

*Exklusiver Body&Soul Organic Spa auf AIDAprima gegen Aufpreis. **AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2020 bis April 2021“. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. **ANMELDESCHLUSS: 23.04.2019** Vermittler: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

Lust auf Lernen?! Aus- und Weiterbildung

Anzeige

Anzeige

Arbeitsagentur finanziert Quereinstieg für Flüchtlinge

Neues Trainingskonzept gegen Fachkräftemangel

■ (ein) Hamburg. Der Fachkräftemangel ist eine der größten Herausforderungen der deutschen Hotellerie. In ländlichen Regionen bleiben freie Stellen oft unbesetzt. Jetzt haben Hoteliers gemeinsam mit dem Bildungsunternehmen date up training ein Trainingskonzept entwickelt, das Quereinsteiger in nur zwei Monaten fit für die Hotellerie macht. Der Kurs wird komplett von den Arbeitsagenturen finanziert.

„Wenn Quereinsteiger in die Hotellerie wollen, fehlt es oft an den gewünschten Kenntnissen. Gemeinsam mit erfahrenen Hoteliers haben wir ein Kurskonzept erarbeitet, das in kurzer Zeit die Grundlagen legt“, sagt Thorsten Leich, Geschäftsführer der date up training GmbH. Parallel absolvieren die Kandidaten ein Praktikum in dem Betrieb, der auch der zukünftige Arbeitsplatz sein könnte. Die Weiterbildung „Karrierestart Hotelfach“ richtet sich gezielt an Quereinsteiger aus allen Branchen

und Bereichen: Ob Flüchtlinge oder Migranten, Studienabbrecher, Senioren, Reha-Teilnehmer, Freigänger oder Absolventen anderer Ausbildungsberufe – sie alle bereitet das achtwöchige Programm behutsam auf den Einstieg in die Hotellerie vor. Zur Verbesserung der Deutschkenntnisse kann ein vorgeschalteter Deutschkurs besucht werden. In einer Kombination aus Theorie und Praxis lernen die Teilnehmer im Anschluss die Hotellerie-Grundlagen und durchlaufen dann die wichtigsten Hotelbereiche, wie Housekeeping, Front-Office, Service und Küche. Im weiteren Verlauf steht ein Praktikum im Hotel auf dem Lehrplan. Zudem erhalten die Teilnehmer Unterstützung bei Bewerbungen durch einen zertifizierten Coach. Zum Ende des Trainings erarbeiten die Teilnehmer gemeinsam mit date up training ihre Anschlussperspektive, um die Aussicht auf einen festen Job oder den Bedarf weiterer Praktika zu klären. Zudem erhalten sie ein Fachkraftzertifikat.

Mehr Informationen unter www.date-up.com oder unter Telefon 040 809075-261.



Wir vermitteln Zukunft.

Foto: ein

Boot schafft Zukunft

Umschulung im Bootsbau

■ (ein) Harburg. Ein Mahagoni-Kielboot von 1961 wird restauriert, ein Kahn repariert. Eine Renn-Segeljolle entsteht als Neubau nach Konstruktionszeichnung, ein Tretboot wird entworfen und der neue Antrieb dazu entwickelt. Solche Arbeiten sind Bestandteil der Umschulung im Handwerksberuf

Bootsbau, der auf Traditionen basiert und mit modernen Verarbeitungstechniken zukunftssicher arbeitet. All dies und noch mehr ist am 5. April im Bildungszentrum für Holzberufe (BzH) zu erleben. Ob Holz, Kunststoff oder Metall – die Grundfrage des Bootsbaus lautet: Auf welche Arten bekomme ich die Materialien krumm? Das BzH der Jugend in Arbeit gGmbH ist im Bootsbau deutschlandweit einmalig. Dessen „Produkte“ sind fertige Gesellen: Mit einer ganzheitlichen und umfangreichen Ausbildung werden sie gerne als Fachkräfte in der Branche eingestellt – nicht nur in Norddeutschland, sondern im ganzen Land und auch im Ausland. Die nächsten Bootsbauer starten am 6. Mai 2019 mit ihrer Umschulung und erhalten nach 26 Monaten im Juli 2021 den Gesellenbrief.

Der Weg zum Traumberuf führt über den Bildungsgutschein von der Agentur für Arbeit, dem Job-Center oder der Rentenversicherung – und ein Schnupperpraktikum im BzH. Bei der Umschulung Bootsbau wird großer Wert auf eine Verzahnung zwischen Theorie und Praxis gelegt. Kleingruppen mit bis zu acht Erwachsenen lernen gemeinsam und bereiten sich intensiv und zielorientiert auf die Gesellenprüfung vor der Handwerkskammer vor.

In vier Praktika lernen die angehenden Bootsbauer den betrieblichen Alltag und ihre möglichen Arbeitgeber nach bestandener Umschulung kennen. Wer sich über diese Weiterbildungsmöglichkeit informieren möchte (Start immer im Mai und November), ist eingeladen und wird ausführlich beraten. Außerdem informiert BzH direkt in den Werkstätten über die Umschulung Tischler (m/w/d, Vollzeit 24 Monate und Teilzeit 26 Monate, nächster Beginn 5. August 2019) sowie Elektroniker, FR Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d, Vollzeit 28 Monate, Beginn Oktober 2019).

Eine Anmeldung zum Tag der offenen Werkstatt am 5. April von 11 bis 15 Uhr ist nicht nötig, aber möglich unter verwaltung@jia-hamburg.de oder 040 21112-435.



Ob Holz, Kunststoff oder Metall – die Grundfrage des Bootsbaus lautet: Auf welche Arten bekomme ich die Materialien krumm? Foto: JIA



NAUMANN

EDLE MATERIALIEN · PERFEKTE OBERFLÄCHEN

Die Naumann GmbH mit Sitz in Seevetal, 20 KM südlich von Hamburg ist einer der größten Verarbeiter Norddeutschlands von Natursteinen, Quarzsteinen und keramischen Werkstoffen. Mit einem modernen Maschinenpark fertigen wir Arbeitsplatten für Küchen, Waschtische und Wandverkleidungen. Mit unserem vielseitigen Produktportfolio sind wir Partner des Möbel- und Küchenhandels in Norddeutschland.

Wir bieten zum 01.08.2019 noch folgende Ausbildungsplätze:

Naturwerksteinmechaniker m/w (Maschinenbearbeitungstechnik)

Deine Aufgaben:
Du lernst im Laufe deiner Ausbildung, Natursteine und artverwandte Produkte mit Maschinen zu bearbeiten. Dies geht von der Handbearbeitung bis zur CNC Technik mit Wasserstrahl. Einzigartige Materialien und Materialkunde sind dafür die Grundlage.

Dein Profil:
Du hast Interesse an handwerklichen Arbeiten mit maschineller Unterstützung. Du bringst ein technisches Verständnis, ein freundliches Auftreten und Eigeninitiative mit.

Wir bieten dir:
Eine interessante, vielseitige Ausbildung, die dir eine sichere Zukunft bieten. Wir sind ein dynamisches Team in einem wachsenden Markt. Wir freuen uns auf deine Bewerbung unter: info@naumann-seevetal.de

Naumann GmbH | Bei den Kämpen 6 | 21220 Seevetal
Tel.: 0 41 85 - 7 00 70 | www.naumann-seevetal.de

Umschulungen: Neutstart in den Wunschberuf mit HWK-Prüfung



Jugend in Arbeit Hamburg
Handwerks-Berufe

Bootsbauer ^{mwd}	Start 5/19	21079 Hamburg-Harburg Fon 040 21112-435 Mail info@jia-hamburg.de Web www.jia-hamburg.de
Tischler ^{mwd}	TZ+VZ Start 8/19	

NEU: Karrierestart Hotelfach



- 2-monatiger berufsvorbereitender Lehrgang in Hamburg
- inkl. Praktikum im Hotel
- Front-Office, Housekeeping, Service
- 100 % förderbar

Start 13.05.2019

date up training GmbH | Wir vermitteln Zukunft.
040 809075-261 | info@date-up.com | www.date-up.com





Azubis gesucht!

Zum Ausbildungsstart am **01.08.2019** suchen wir **Auszubildende zum Kfz-Mechatroniker (m/w)**

Als Vertragspartner für Volvo und Hyundai sowie als markenübergreifender Bosch-Service-Partner bieten wir Ihnen eine umfassende und abwechslungsreiche Ausbildung.

Anforderungen:

- Erwerb der mittleren Reife
- Noten in Mathematik und Physik möglichst befriedigend



Autohaus Werner Bröhan GmbH
Frau Schmidt
Königreicher Straße 15-17
21635 Jork-Königreich
bewerbung@autohaus-broehan.de



www.autohaus-broehan.de



Jetzt bewerben zum 1. August 2019



Überlegst Du noch, oder pflegst Du schon?

Bereits seit mehr als 30 Jahren bilden wir sehr erfolgreich in unserem Seniorenzentrum Böttcherkamp (Lurup) in den Berufen der stationären Altenpflege aus.

Kommt zu uns !

Wir suchen Euch zum **01. August** für unser Seniorenzentrum in **Lurup** als **Azubi zum exam. Altenpfleger (w/m/d)**

Wir bieten:

- eine hohe Ausbildungsvergütung
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- 30 Tage Urlaub (auf Basis 5 Tage-Woche)
- ein tolles junges und motiviertes Team
- HVV-Proficard
- preiswerte Verpflegungsangebote
- Zuschläge für Sonn-/Feiertags- und Nacharbeit
- eine attraktive und abwechslungsreiche Ausbildung
- professionelle Begleitung durch freigestellte Praxisanleiter
- garantierte Übernahme nach Ausbildungsende

Eure Vergütung

1. Jahr 1.050 €
2. Jahr 1.110 €
3. Jahr 1.220 €

*Brutto/Monat

Wir freuen uns auf Eure Bewerbung unter:

Senioren-Zentren Geschwister Jensen GmbH
Kieler Straße 212
22525 Hamburg
Tel: 0 40 / 85 33 34 44
www.geschwister-jensen.de
bewerber@geschwister-jensen.de



Geschwister Jensen Gruppe
Seniorenzentren in Hamburg
www.geschwister-jensen.de

Wir stellen zum 1. August 2019

Auszubildende zum/zur Berufskraftfahrer/in ein.

Wir bringen Ihnen in einer fundierten, 3-jährigen Ausbildung bei, sich mit großen LKWs sicher und professionell im Straßenverkehr zu bewegen. Ebenso werden Sie in unserer betriebseigenen Werkstatt an die sehr interessante Technik eines LKW herangeführt.

Die Abwicklung und Planung von Touren ist ebenso Bestandteil der Ausbildung wie Ladungssicherung und alles Weitere, was zu dem umfangreichen und interessanten Tätigkeitsfeld eines professionellen Berufskraftfahrers gehört.

Wenn Sie sich für diesen abwechslungsreichen und anspruchsvollen Beruf interessieren und Sie technisches Sachverständnis mitbringen, dann würden wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung sehr freuen.

RTG Rohlwing Transport GmbH

Kiefernweg 5 · 24558 Henstedt-Ulzburg
Telefon 0 41 93 / 90 36 931
E-Mail: Information@rohlwing-transport.de



www.rohlwing-transport.de

Pflege hat Zukunft

Die Grone Altenpflegeschule Hamburg

bietet an

Neue Start-Termine

Sie werden gebraucht

06.05.2019 Gesundheits- und Pflegeassistent – 16 Monate
(staatl. anerkannt)

12.08.2019 Betreuungskraft § 53c SGB XI – Vollzeit, 2 Monate

Förderung über Bildungsgutschein möglich.

Infotage jeden Montag und Mittwoch um 15.30 Uhr
Telefonische Beratung unter 040/23 70 35 01 (Fr. Reinke)



Grone Altenpflegeschule Hamburg
Heinrich-Grone-Stieg 2, 20097 Hamburg
altenpflege.hamburg@grone.de
www.grone.de/hh-altenpflege

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0



Karl-Heinz Ahlt ist neuer König der Könige.

Span abgeschossen

Karl-Heinz Ahlt neuer König der Könige 2019/2020

■ (mk) Hausbruch. Viele ehemalige Hausbrucher Majestäten nahmen an dem traditionellen Schießen auf den Holzvogel teil. Nachdem am frühen Nachmittag alle Teile abgeschossen waren, hing nur noch ein kleiner Span von zwei Zentimetern des Rumpfes. Alle Schützen rangen um diesen kleinen Span. Karl-Heinz Ahlt war der Glückliche und schoss dieses kleine Stück ab. Er wurde somit König der Könige im Schützenverein Hausbruch.

Karl-Heinz Ahlt, noch nie König der Exkönige, freute sich sehr

und sagte: „Auf diesen Titel, der mir noch fehlte, war ich schon lange scharf. Endlich ist es mir gelungen.“ Er löste damit den Vorjahressieger Lothar Isack ab. Karl-Heinz Ahlt ist 1. Vorsitzender des SV Hausbruch und leitet den Verein seit zwölf Jahren. Der begeisterte Sportschütze wohnt mit seiner Frau Ursula, ebenfalls aktive Sportschützin, im Dorf kern von Hausbruch. „Mein Leben ist das Schützenwesen“, sagt er. Er ist regelmäßig mit einer Mannschaft bei Pokal- und Preis-schießwettkämpfen unterwegs,

im Verein ist er ein sehr aktiver Sportschütze. Er war schon zweimal Schützenkönig im Verein, 1998 (Jubiläumskönig) und 2013.

Den 116 Jahre alten Filigran-Wanderorden von 1903, aus dem Fundus des Vereins, errang 2019 Hartmut Merkens mit einem sagenhaften Teiler von „6“. Im Anschluss an dieses harmonisch und freundschaftlich verlaufene Schießen klang der Tag der Exkönige, zusammen mit den dazu geladenen Damen, im Schießstand fröhlich aus.



Den 116 Jahre alten Filigran-Wanderorden von 1903 errang Hartmut Merkens. Fotos: M.Achner

Spargelfahrt

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 25. Mai bietet der SoVD-Ortsverband Neu Wulmstorf mit einem regionalen Busunternehmen für Mitglieder und Gäste eine Tagesfahrt zum „Spargel Gourmet Buffet“ an. „Ausgesprochen leckeres Essen“, kündigt SoVD-Reiseleiterin Ursula Pehmöller an. Die Busfahrt führt durch die Flusslandschaft zwischen Eider, Treene und Sorge. Der Preis beträgt 47 Euro pro Person. Darin enthalten sind die Fahrten im Reisebus und das Spargel-Gourmet-Buffet im Gasthof Zum Alten Fährhaus in Lexfähre. Anmeldungen nimmt die SoVD-Reiseleiterin Ursula Pehmöller unter Tel. 040 94773561 an, Montag bis Freitag 9 bis 12 und 15 bis 17 Uhr. Anmeldeschluss ist der 15. Juni 2019.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Auto-Service

B&A
Autohaus Finkenwerder GmbH
Jetzt neu! Autolackiererei
Abschlepp- und Notfalldienst
Rüschwinkel 7 · 21129 Hamburg
Telefon: 040 / 742 19 50 · Telefax: 040 / 742 195 48
www.autohaus-finkenwerder.com

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
Francofer Str. 60 Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort

sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Schlichting

Termine frei!
Bedachung u. Dachsanierung
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung • Schornsteinverkleidung
Telefon: 040/333 73 630
20459 Hamburg

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
ELEKTRO
• Beratung · Planung · Installation
• Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlberg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Garten- und Landschaftsbau

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau · Tel. 0171/265 17 06

Gala Bau Goerke

• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

Karl Honnens Gartenservice Neu Wulmstorf

• Gartenpflege - alle Arbeiten rund um's Haus
Tel.: 0171/4 76 22 01

Gas- und Brennwertechnik

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggert.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

Gas- und Brennwertechnik

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 75 11570
Heizungstechnik und Sanitär

Gas · Heizung · Sanitär

apeli
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

PETER KELL

Gasheizung · Sanitär · Bäder
Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

Staats Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brennwertechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Gas und Sanitär

Raus mit der Badewanne - rein mit einer Duschfläche!
SCHULT
Heizung · Sanitär · Fliesen · Feuerlöschanlagen
Industrie-Installation · Barrierefreies Wohnen
Radickestraße 28 · 21079 Hamburg · Tel. 040 - 790 14 355
Mobil: 0173 - 463 88 88 · schult-haustechnik@web.de
Ausführung innerhalb einer Woche!

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg ☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Glaseri

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHADEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Küchenwartung

Stiebing
Kleinstaufträge, Scharniere beim Kühlschrank defekt, Schubkasten hängt oder löst sich auf, defekte Lampen, Wasserhahn und Spüle defekt, Arbeitsplatte hat Löcher, Elektrogeräte haben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!
SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Maler- und Tapezierarbeiten

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon - und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@maleri-hoermann.de

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung - Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 7 00 61 16

Markisen · Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Über 37 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Rotermund
• Rolläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Polsterarbeiten

50 Jahre Meisterbetrieb **Polsterei**
Reinigung + Reparatur
Beziehen von Polstermöbeln & Wohnwagen, Bootspolster
STENZEL Harburg
www.stenzel-raumausstattung.de, Tel. 040 / 77 42 40

Schlosserei/Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

Tischlerei Steiner GmbH
• Fenster + Türen (Alu, Holz, Kunststoff)
• Möbel und Innenausbau
• Einbruchschutz
• Reparaturen und Wartungen
Beckedorfer Bogen 23 Fax 04105 - 664673
21218 Seevetal www.tischlereisteiner.de
Tel. 04105 - 664672 tischlerei.steiner@t-online.de

Fenster · Türen · Möbel Einbruchschutz · u.v.m.
jan stölken gmbh
Wir sind autorisierter Vertriebs- und Montagepartner von www.kenngott.de
Nincoper Str. 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30 · www.tischlerei-stoelken.de

Umzüge & Transporte

Buchmann-Umzüge
Ihr Fachmann für alle Umzugsarten!
☎ 040 - 25 49 15 28
info@buchmann-umzuege.de

Umzüge · betreuter Senioren- und Haushaltsauflösungen
Vorpahl UMZÜGE
Kundenbüro: Alter Postweg 9 · 21075 Hamburg (Heimfeld)
Fax: (040) 64 88 27 80 · www.vorpahl-umzug.de
☎ (040) 88 16 11 77
Hier fühlen Sie sich gut aufgehoben!

Wohnkultur

Prigge Eigene Polsterei und Raumausstattung seit 1909
Inh. Michael Will
Polstermöbel der Spitzenklasse
• Aufarbeitung & Neubezug
• Neuverkauf von Polstermöbeln
• Raumausstattung • überregionaler Service
21629 Elstorf (Neu Wulmstorf)
Lindenstraße 20-24 (direkt a.d. B3)
Telefon 041 68 / 2 50
www.prigge-polstermoebel.de

Sonne satt – so macht Radfahren Spaß

Elbe Classic RTF mit guter Beteiligung

■ (pm) Neugraben. Beim Start im Schatten noch etwas kühl, kletterte das Thermometer im Laufe des Tages schnell auf über 20 Grad. Erneut war der Startort für die Elbe Classic RTF die CU-Arena in Neugraben, auch wenn sich die Anreise wegen Elbtunnelsperre und S3-Schienerersatzverkehr diesmal schwieriger gestaltete. Es waren viele Rad-sportbegeisterte schon vor neun Uhr vor Ort.

Zur Auswahl standen wieder vier ausgeschilderte Strecken mit 58/84/117/150 Kilometern Länge. Die beiden Verpflegungspunkte be-

fanden sich wie im Vorjahr in Buchholz beim Fahrrad Center Buchholz und in Grauen. Als speziellen Service konnte sich die Radler die Strecken als GPS-Track von der Homepage der Harburger RG herunterladen und auf die mobilen Geräte übertragen. Nach der Fahrt musste man sich nur noch entscheiden, ob man zuerst den Grillstand oder das Kuchenbuffet besuchte.

Über die von den 650 Radfahrern erhaltenen vielen positiven Rückmeldungen über die tolle Organisation und Streckenführung haben sich die Veranstalter sehr gefreut.



Warten auf den Startschuss vor der CU-Arena.

Foto: priv.

Aktionstag „Deutschland spielt Tennis“ am Opferberg

HNT lädt zum Probetraining ein

■ (mk) Neugraben. Auch 2019 lädt die Tennisabteilung der Hausbruch-Neugraber Turnerschaft (HNT) Interessenten aller Altersgruppen aus der Region auf ihre Anlage am Opferberg ein. Im Rahmen des DTB-Aktionstages „Deutschland spielt Tennis“ vermitteln HNT-Trainer, der Sportwart sowie einige Mitglieder den

Besuchern vor Ort die Faszination des weißen Sports. Am 4. Mai von 11 bis 14 Uhr können sich Interessierte auf der HNT-Tennisanlage (Cuxhavener Straße 253) unverbindlich informieren und an kostenlosen Probetrainings teilnehmen. Auch für das leibliche Wohl der Besucher ist wie immer gesorgt. Also: an die Rackets, fertig, los!



Im Rahmen des DTB-Aktionstages „Deutschland spielt Tennis“ vermitteln HNT-Trainer, der Sportwart sowie einige Mitglieder den Besuchern vor Ort die Faszination des weißen Sports.

Foto: DTB

Tischtennis-Nachwuchs zeigt tolle Leistung in der 1. Regionalklasse

SG Altenwerder-HNT auf Rang drei

■ (pm) Hausbruch. Der Tischtennis-Nachwuchs der SG Altenwerder-HNT hat die aktuelle Spielrunde auf einem sehr erfreulichen dritten Platz beendet. Die 1. Jugendmannschaft ging in diesem Jahr erstmalig in der 1. Regionalklasse der Jungen Staffel Ost an den Start. Dort waren mit dem VfL Geesthacht, der TSG Bergedorf, dem VfL Grünhof-Tesperhude und dem SC Wentorf vier Mannschaften aus dem Südosten Hamburgs und dem angrenzenden Schleswig-Holstein dabei. Hinzu gesellten sich aus dem Süden der TTC Neuenfelde, der SV Wilhelmsburg, der Harburger Turnerbund und eben die SG Altenwerder-HNT.

Nach einem mäßigen Start mit drei Niederlagen in vier Spielen steigerten sich die Jungs der SG Alten-



Albert Blum (li.) und Albert Stumpf von der SG Altenwerder-HNT.

Foto: HNT

werder-HNT und gewannen zuletzt dreimal in Folge. Auf einen 7:3-Sieg beim TTC Neuenfelde Anfang März folgt Ende des Monats ein 7:2-Erfolg gegen den Harburger Turnerbund. Anfang April gewann die Jugend der SG dann auch ihr letzte Spiel gegen Wentorf 7:2. Mit einer Bilanz von vier Siegen und drei Niederlagen ergibt das in der Endabrechnung einen sehr guten dritten Platz hinter dem ungeschlagenen Team aus Geesthacht und der starken TSG Bergedorf.

Die Jugend der SG Altenwerder-HNT trainiert immer montags von 17.30 bis 19 Uhr und freitags von 16.15 bis 18.45 Uhr in der Sporthalle an der Haake (Zugang über Luhering). Neue Gesichter sind immer willkommen.

Überraschend Hamburger Meister

Kein Start in der 2. Liga

■ (mk) Harburg/Hausbruch. Die Harburger Kegel-Mannschaft ist überraschend Hamburger Meister in der Landesliga – der höchsten Staffel in Hamburg – geworden. Mit dem Titel hat die Mannschaft die Berechtigung, an den Aufstiegs-spielen zur 2. Bundesliga teilzunehmen. Da in der Landesliga zu einer Mannschaft nur vier Kegler gehören, aber für die Spiele in der 2. Bundesliga mindestens sechs Spieler benötigt werden und diese Spieler nicht gestellt werden können, haben sich die Kegler der ersten Mannschaft aber gegen eine Teilnahme entschieden. Die 2. Harbur-

ger Mannschaft, die in der Kreisklasse um Punkte gekämpft hat, belegte zum Abschluss den vierten Platz und hat damit die Klasse gehalten.

Auch im Verein wurden Meisterschaften in den unterschiedlichen Altersklassen und im Paar-Kegeln durchgeführt. Hierfür wurden vier Antritte mit zeitlichem Versatz ausgetragen. Hieraus ergaben sich folgende Harburger Meister: Junioren: Julian Heine, Herren: Fabian Rasch, Herren A: Thomas Pieper, Herren B: Dieter Schipulowski, Herren C: Wolfgang Rothe, Herren Paare: Torsten Heine und Fabian Rasch.



Die Hamburger Meister der Landesliga wollen nicht in der 2. Liga antreten.

Foto: Wolfgang Rothe

Haben Sie weitere Sportveranstaltungen auf Lager, über die der Neue RUF berichten soll?

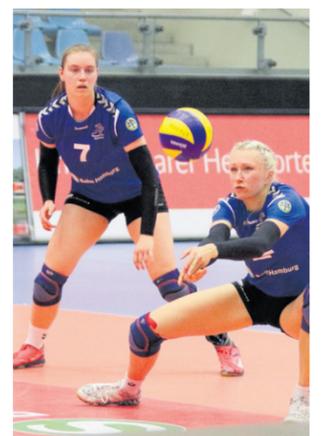
Infos an sport@neuerruf.de

VTH vor letztem Saisonspiel beim BBSC Berlin

VTH-Damen wollen gegen Berlin punkten

■ (mk) Neugraben. Das Volleyball-Team Hamburg bestreitet am 13. April ab 19.30 Uhr sein letztes Saisonspiel beim BBSC Berlin. Auch wenn sie sportlich schon abgestiegen sind, wollen die Hamburgerinnen in Berlin unbedingt punkten. Für die Gastgeberinnen geht es noch um den direkten Klassenerhalt in der zweiten Volleyball-Bundesliga, der mit drei Punkten gegen VT Hamburg noch möglich wäre. Unabhängig von der Ligazugehörigkeit in der nächsten Saison will die Mannschaft von Helmut von Soosten im letzten Spiel, auch für die vielen mitreisenden Fans, noch einmal alles geben: „Natürlich steckt uns die Enttäuschung noch in den Knochen. Aber die Mannschaft hat sich trotz allem in dieser Woche im Training gut präsentiert und die sportliche Fairness gebietet es, dass man sich auch in einer solchen Situation

nicht hängen lässt. Berlin wird sich die benötigten Punkte hart erkämpfen müssen.“



Kapitänin Juliane Köhler will mit ihrem Team zum Abschluss in Berlin punkten. Foto: VTH/Lehmann

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA

FIAT TIPO KOMBI 1,4 POP



Sofort Lieferbar

- Navi • Bluetooth
- Klimaautomatik
- Sitzheizung
- LM-Felgen u.v.m.

Schon ab € 13.990,-

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100, CO2-Emissionen von 132 g/km, Energieeffizienz-Klasse C

AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040 / 73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	1. FC Köln	70:31	39	57
02.	Hamburger SV	39:31	8	51
03.	1. FC Union Berlin	43:26	17	48
04.	SC Paderborn 07	62:42	20	45
05.	Holstein Kiel	53:42	11	45
06.	FC St. Pauli	39:42	-3	44
07.	1. FC Heidenheim	40:34	6	43
08.	Jahn Regensburg	41:40	1	41
09.	Arminia Bielefeld	42:44	-2	38
10.	SpVgg Greuther Fürth	30:44	-14	37
11.	VfL Bochum	38:41	-3	35
12.	Dynamo Dresden	32:39	-7	33
13.	Darmstadt 98	39:48	-9	33
14.	Erzgebirge Aue	35:40	-5	32
15.	SV Sandhausen	32:40	-8	27
16.	1. FC Magdeburg	30:42	-12	27
17.	FC Ingolstadt 04	30:49	-19	22
18.	MSV Duisburg	26:46	-20	22

Spielpaarungen 29. Spieltag

Fr., 12.04.	18.30	1. FC Union Berlin – Jahn Regensburg
Fr., 12.04.	18.30	Erzgebirge Aue – 1. FC Heidenheim
Sa., 13.04.	13.00	SV Sandhausen – Dynamo Dresden
Sa., 13.04.	13.00	1. FC Magdeburg – Darmstadt 98
Sa., 13.04.	13.00	SC Paderborn 07 – MSV Duisburg
So., 14.04.	13.30	VfL Bochum – SpVgg Greuther Fürth
So., 14.04.	13.30	FC Ingolstadt 04 – Holstein Kiel
So., 14.04.	13.30	FC St. Pauli – Arminia Bielefeld
Mo., 15.04.	20.30	1. FC Köln – Hamburger SV

Werbung = Information

Unsere Leser wollen informiert sein über die aktuellen Angebote. Gut, wenn Ihre Werbung dabei ist!

Info-Telefon: ☎ 040/70 10 17-0

DER STELLENMARKT

WIR SUCHEN DICH!

KFZ-Mechatroniker (m/w)
Land- & Baumaschinen-Mechatroniker (m/w)
KFZ-Techniker

Zum 01.08.19 zwei

Auszubildende zum KFZ-Mechatroniker (m/w)

Wir erwarten Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit. Wir bieten dir eine vielfältige abwechslungsreiche Arbeit mit einem freundlichen und aufgeschlossenem Team, sowie sehr gute Konditionen.



Schicke bitte deine Bewerbungsunterlagen per E-Mail an bewerbung@autohaus-hollenstedt.de

per Post oder persönlich an
Autohaus Hollenstedt GmbH
Molkenstäh 7 • 21279 Hollenstedt
www.autohaus-hollenstedt.com

Wir suchen dringend

Austräger/innen

für feste Touren und Vertretungen in Neuwiedenthal, Hausbruch, Finkenwerder, Fischbek, Rübke, Francop, Moorburg, Neuenfelde, Ohlenbüttel, Bachheide

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!

Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für **alle**, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter (040) 70 10 17 27, 0162-8 98 26 14 oder per E-Mail: vertrieb@neuerruf.de.

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue

Die Lokalseite
zum Wochenende
in Hamburgs Süden

RUF

NEU
Auch über WhatsApp
erreichbar!

Evangelische **Kinder** tagesstätten
Mit Gott groß werden.

Die Ev. Kita-Cornelius in HH-Fischbek sucht **frühzeitig und unbefristet eine/n Erzieher/in für 39 Wstd. und eine/n Erzieher/in für 20 Wstd. (m/w/d)**

Wir betreuen ca. 80 Kinder in 4 Gruppen und bieten Vergütung nach KAT, zusätzl. Altersversorgung, HVV Profi-Card, Fortbildungsmöglichkeiten und ein engagiertes Team.

Wenn Sie interessiert sind an aktueller Pädagogik und gerne neue Ideen entwickeln und umsetzen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an kita@cornelius-kirche.de oder per Post an Ev. Kita-Cornelius, Alte Marsch 7, 21149 Hamburg, zu Hd. Frau Taebel.

Die Zugehörigkeit zu einer christlichen Kirche setzen wir voraus. Schwerbehinderte und Gleichgestellte nach SGB IX werden in besonderem Maße aufgefordert, eine Bewerbung einzureichen.

**Starke
Zeitung –
Starke
Partner**

der neue
Die Lokalseite
zum Wochenende
in Hamburgs Süden

RUF

☎ 040/70 10 17-0



Monteur (m/w/d)

für die Montage von Fenster- und Haustüren sowie Terrassenüberdachungen u.ä. **per sofort** zur Verstärkung unseres Teams gesucht.

Voraussetzung: Handwerkliches Geschick, FS für Pkw und Anhänger, Deutschkenntnisse.

Bewerbung per E-Mail oder telefonisch
info@bauelemente-gozdek.de
Tel. 04162 - 82 35
oder 04164 - 9 09 37 17

Versuchtes Sexualdelikt

Frau wurde von Mann belästigt

■ (mk) Neugraben. Die Polizei Hamburg fahndet nach einem bislang unbekanntem Mann, der in den frühen Morgenstunden des 6. April ein versuchtes Sexualdelikt zum Nachteil einer 19-Jährigen begangen haben soll. Das

Fachkommissariat für Sexualdelikte (LKA 42) hat die Ermittlungen übernommen.

Nach bisherigem Stand der Ermittlungen befand sich das Opfer auf dem Heimweg und benutzte dafür einen Fußweg hinter der Häuser-

reihe Lupinenacker in Richtung der Straße Haferacker. Plötzlich wurde die Frau von hinten gepackt und von einem unbekanntem Mann in Richtung einer Hecke gezerrt. Hier habe er sie auf den Boden gestoßen und versucht, sexuelle Handlungen an der 19-Jährigen vorzunehmen. Aufgrund der gezeigten Gegenwehr und zweier unbeteiligter Passanten, die in

Sichtweite zu sehen gewesen seien, ließ der Täter von der jungen Frau ab und flüchtete in Richtung Neugraber Bahnhofstraße. Die Frau wurde dabei leicht verletzt. Die Ermittler des Landeskriminalamts 42 bitten Zeugen, die Hinweise auf den Täter geben können oder die Tat beobachtet haben, sich unter Tel. 040 4286-56789 oder an einer Polizeidienststelle zu melden.

DER IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Große Wohnung gesucht... Rüstiges Ehepaar su. nach dem Verkauf der Villa in Rosengarten eine großzügige Wohnung in gepflegter Wohnanlage / MFH. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

3-Zimmer gesucht... Ehepaar, beide HHLA-Mitarbeiter, suchen eine gepflegte Eigentumswohnung mit Balkon oder Terrasse und guter Anbindung. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Ab 10.000 m² Grdst. gesucht... Steuerberaterpaar sucht ein weitläufiges Areal mit hochwertiger Immobilie u. Platz für 4 Fahrzeuge im Hamburger Süden. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Resthof gesucht... Hamburger Familie sucht für sich und die zwei kleinen Pferde ein neues Zuhause in ländlicher Lage mit guter Anbindung. KP je nach Größe und Zustand. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Hafennähe gesucht... Zoll-Beamter sucht mit seiner Partnerin ein kl. Haus ab 90 m² mit guter Anbindung zum Hamburger Hafen. KP bis ca. 350.000 €. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Seevetal-Meckelfeld... Solide Kapitalanlage: Gepflegte Wohnung nahe des Meckelfelder Zentrums, 3 Zi., 71 m², Duschbad, EBK, sonnige Loggia, Kellerraum, PKW-Stellplatz, 5.940,- € Mietannahme p. a., Bj.1971, B: 134,4 kWh/m² p.a., Kl. E, Fernwärme-ZH, KP: 145.000,- €. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de



**Für mich immo
nur mit Traumbad.**

Finde dein perfektes Zuhause | 🔍

der neue
RUF

neuerruf.immowelt.de

immo erst zu **immowelt.de**

Gewerbeanlage gesucht... Kapitalanleger aus Bad Homburg sucht in seiner Heimat eine gute Kapitalanlage im Gewerbebereich. KP je nach Größe, Zustand und Vermietung. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Garagenhof / Parkfläche ges. Unternehmerfamilie aus Hamburg hat sich auf den Betrieb von Parkflächen, Garagenhöfen und Parkhäusern spezialisiert und sucht in allen Größen. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Leitender Angestellter... der Beiersdorf AG sucht für seine 4-köpfige Familie und sich nach der Rückkehr aus dem Ausland ein sonniges, neues Zuhause. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Sanierungsobjekt gesucht... Styler Bauunternehmer, gebürtiger Hamburger, sucht ein Projekt zur Modernisierung/Sanierung in gefragter Lage. KP je nach Größe /Zustand bis 4 Mio.€ Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Schlossermeister sucht... für seine 5-köpfige Familie und sich ein helles, charmantes Haus im Bereich Neugraben - Fischbek bis zu einem Kaufpreis von ca. 600.000,- €. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Alles auf einer Ebene... Familie aus Heidelberg sucht ein barrierearmes Haus ab 4 Zimmern mit kleinem Garten u. PKW - Stellplatz (kein Muss!). Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Supermarkt gesucht... Kölner Investor sucht einen gut vermieteten Supermarkt in und um Hamburg. Kaufpreis je nach Größe, Zustand und Mietvertrag. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Von privat, eine kl. Fam. sucht ein kl. bezahlbares EFH zum kaufen von privat in Neugraben-Fischbek + Umg. Tel. 702 65 23

Meckelfeld gesucht... Sympathische Familie mit 2 Kindern sucht ein Haus mit großzügigem Garten zum Spielen und Platz für 2 Fahrzeuge. Provisionsfrei für den Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Bis 900.000,- € gesucht... Geschäftsführer eines mittelständischen Unternehmens su. für seine Familie und sich ein großzügiges Haus ab 180 m². Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Ab 300 m² gesucht... Unternehmerfamilie sucht nach der Rückkehr aus den USA ein großes Haus mit mind. 6 Zi. oder mehr bis Frühjahr 2020. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Motorradhändler sucht... für seine Familie und sich ein Haus ab 5 Zimmern mit großer Garage und / oder Carport zur Unterbringung seiner Fahrzeuge. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Bis 750.000,- € gesucht... Großhändler für Bäckereimaschinen sucht ein hochwertiges Haus mit Vollkeller und exklusiver Ausstattung ab 5 Zimmern. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Waldrand gesucht... Akademikerpaar aus dem Bereich Süderelbe sucht ein solides Haus ab 4 Zimmern in ruhiger, grüner Lage bis ca. 500.000,- €. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Harburg gesucht... Hamburger Ehepaar sucht nach dem Verkauf der City-Wohnung ein Haus in der "alten Heimat" bis spätestens zum Frühjahr 2020. Provisionsfrei für Verkäufer. Tel. 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Haus mit Garten in Finkenwerder gesucht. 3 Zimmer Eigentumswhg. in Altona für evtl. Tausch vorhanden. Tel. 0179/ 803 70 48

Bendestorf... Zaubrerhafter Bungalow auf großem Grundstück, 4 Zi., 165 m², Fußbodenhgz., HWR, EBK, Gäste-WC, 2 Bäder, Parkett, Vollkeller mit wohnlicher Nutzfl., Doppelgarage, Bj.1979, B: 143,9 kWh/m² p.a., Kl. E, Öl-ZH, KP: 980.000,- € Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Seevetal... 6-Zimmer-EFH direkt an der Elbe! 180 m², EBK (2018), Fußbodenheizung, Kaminofen, Kamin, 3 Bäder, Gasheizung (2016), 2 Garagen, Baujahr: 1973, Energieausweis ist in Erstellung, KP: 460.000,- € Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

Vermietungen

Harburg... Großzügiges Endetagen-Büro mit Stellplätzen und Dachterrasse, 375 m², Gäste-WC, zwei Duschbäder, zwei Pantrys, Fußbodenhgz., Bj. 1912, Energieausweis in Erstellung. Kaltmiete: 4687,50 € Tel. 040/ 24 82 71 00 www.von-wuelfing-immobilien.de

1 möbliertes Zimmer für Wochenendfahrer, ab € 50,- die Woche. Tel. 040/ 75 66 40 90

**Anzeigenschluss:
Donnerstag, 17.00 Uhr**



Provisionsfreie Eigentumswohnungen in 6-Familienhaus in Tostedt, OT Heidenau zu verkaufen
Neubau, 2-3 Zi. Komfortwohnungen 65-85m², helle Räume, Wohnküche (o. EBK), D-Bad, Abstellraum, Terrasse/Balkon, Kellerraum, Stellplatz. Ruhige Lage, da Sackgasse.

CBR

C-B-R Immobilien GmbH & Co. KG
Gewerbestr. 4, 21279 Hollenstedt
Tel.: 04165 - 80 715, info@cbr-immobilien.de

DER STELLENMARKT

Gut ausgebildete
Dekorationsnäher/in
 in TZ per sofort gesucht.
Bodenleger/in in VZ gesucht.

Nordhausen Raumgestaltung
 HH-Neugraben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24
 info@nordhausenraumgestaltung.de – oder im Laden melden

HAMBURG

LEBEN MIT BEHINDERUNG

Wir suchen aktive Unterstützer (w/d/m) mit pädagogischen und/oder pflegerischen Kenntnissen in Hamburg-Neugraben

Heilerziehungspfleger/Erzieher (w/d/m)
Assistenzkräfte (w/d/m)
für die Alltagsunterstützung

Wir sind die Interessenvertretung für Familien mit behinderten Angehörigen und einer der großen Anbieter der Behindertenhilfe in Hamburg. Die Wohngruppen Neugrabener Dorf bestehen aus zwei Wohnhäusern für 33 Bewohner. Die großzügigen Häuser sind modern ausgestattet und in einem ruhigen Wohngebiet mit dörflichem Charakter gelegen (Neuwiedenthaler Str. 2 – 21147 Hamburg).

Wir bieten:

- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- 12,86 Monatsgehälter
- Umfangreiches internes Fortbildungsprogramm
- Supervision
- Betriebliche Altersversorgung
- Vergütung auf Tarifniveau
- Zuschuss zum HVV-ProfiTicket und zu Kinderbetreuungskosten
- Sabbatical

Ihr Ansprechpartner: Martin Nielsen
 Leben mit Behinderung Hamburg Sozialeinrichtungen gGmbH
 040 – 334 240 981 • bewerbung@lmbhh.de
www.lmbhh.de • www.wasmitmenschen.org

Nutzen Sie Ihre Chance!

Die Arnold Rückert GmbH ist ein Unternehmen mit über 40 jähriger Tradition und hoher Innovationskraft. Unsere 80 engagierten Mitarbeiter setzen im Bereich der Heiztechnik, Sanitärtechnik, Lüftungstechnik des Services und der Komplettbadrenovierung Maßstäbe.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Projektteilung einen

Projektleiter HLS, Dipl.- Ing., Techniker oder Meister (m/w) Heizungs-/Sanitärtechnik
 der unser Team tatkräftig verstärkt.

Ihre Aufgaben:

- Beratung und Betreuung von Kunden
- Kalkulation und Abrechnung von Großbauvorhaben
- fach-, budget- und termingerechte Auftragsabwicklung
- Baustellenüberwachung mit Qualitätssicherung
- Führung von Mitarbeitern

Ihr Profil:

- motiviert und flexibel
- verantwortungsbewusst
- organisatorisches Geschick
- fleißig, einsatzfreudig und teamorientiert
- selbständiges Arbeiten
- EDV Kenntnisse

Was Sie von uns erwarten dürfen:

- Umgang mit modernster Haus- und Gebäudetechnik
- sehr gutes Betriebsklima und Teamarbeit
- arbeiten in einen angenehmen Umfeld
- arbeiten mit hoher Eigenverantwortung
- leistungsgerechte Bezahlung und Erfolgsbeteiligung
- private Krankenzusatzversicherung
- Firmenfahrzeug, auch zur privaten Nutzung
- Weiterentwicklung Ihrer Fähigkeiten und gute Aufstiegschancen

Warten Sie nicht, wenn es um Ihren Erfolg geht! **Schicken Sie uns Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns einfach an.**

RÜCKERT
 Heizungstechnik und Sanitär

Arnold Rückert GmbH
 Herr Dipl.- Ing. Lars Rückert
 Schmidts Breite 19
 21107 Hamburg • Tel. 040 75 11 57-0
l.rueckert@rueckertheizung.de

Notarfachangestellte (m/w/d) oder Quereinsteiger (m/w/d)

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt ausgebildete Notarfachangestellte (m/w/d) oder Quereinsteiger (m/w/d) mit vergleichbarer Ausbildung. Sie können unser dynamisches und kompetentes Team sowohl bei der Vorbereitung von Urkunden als auch in der Abwicklung beurkundeter Rechtsgeschäfte unterstützen, vornehmlich im Immobilien- und Bausträgerrecht sowie im Handels- und Gesellschaftsrecht. Auf Ihre bisher erworbenen Fertigkeiten und Wünsche gehen wir dabei gerne ein. Eine Teilzeittätigkeit ist möglich. Sie passen zu uns, wenn Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einer kollegialen Arbeitsatmosphäre schätzen. Wir wünschen uns von Ihnen neben fundierten Fachkenntnissen eine hohe Dienstleistungsbereitschaft und absolute Integrität.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post an:

Veritaskai 1
 21079 Hamburg
 oder per E-Mail an:
info@notariat-veritaskai.de

NOTARIAT | VERITASKAI

HANSESTADT BUXTEHUDE

WIR SUCHEN SIE!

Bei der HANSESTADT BUXTEHUDE (ca. 40.000 Einwohner/innen) sind jeweils zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende unbefristete Vollzeitstellen zu besetzen:

Bautechniker/-in (m/w/d)

schwerpunktmäßig für die Unterhaltung der baulichen und technischen Anlagen von städtischen Gebäuden sowie die Koordination der technischen Gewerke. Zudem begleiten Sie Sanierungs-, Modernisierungs-, Umbau- und Erweiterungsmaßnahmen. Die Eingruppierung erfolgt, abhängig von den persönlichen Voraussetzungen, bis zur Entgeltgruppe 9a TVöD.

Straßenkontrolleur/-in (m/w/d)

insbesondere für die Kontrolle von öffentlichen Verkehrsflächen und Verkehrszeichen sowie die notwendige Dokumentation der Kontrollergebnisse. Weiterhin nehmen Sie neben der Bewertung und Priorisierung von festgestellten Schäden auch die Überwachung von Baustellen und Aufgrabungen der Versorgungsträger im öffentlichen Straßenraum wahr. Die Eingruppierung erfolgt, abhängig von den persönlichen Voraussetzungen, bis zur Entgeltgruppe 6 TVöD.

Den jeweiligen ausführlichen Aufgabeninhalt sowie die Anforderungsprofile und weitere Details zum Bewerbungsverfahren sowie zur Hansestadt Buxtehude entnehmen Sie bitte den vollständigen Stellenausschreibungen unter www.buxtehude.de.

HANSESTADT BUXTEHUDE, Die Bürgermeisterin
 Postfach 15 55, 21605 Buxtehude

Servicekraft
 für Vulkan
 in Hamburg und Jesteburg gesucht!
 Sie sind freundlich und zuverlässig?
 Dann bewerben Sie sich unter:
personal@vulkan-casino.de
 (030 53 00 05 50 40 Fr. Andresen)

WIR SUCHEN AB SOFORT:

VERSTÄRKUNG FÜR UNSER TEAM.

FRISEUR/IN
 IN VOLLZEIT ODER TEILZEIT

BEWERBUNGEN BITTE TELEFONISCH ODER PERSÖNLICH IM SALON.

LEINUNG

Friseur
 Neuenfelder Str. 91
 21109 Hamburg
 Telefon 7 54 21 63
www.friseur-leinung.de

Monteur/in für Sonnenschutz

(Markisen, Rollläden, Jalousien usw.) per sofort gesucht. Gerne Schlosser oder Elektriker.

Voraussetzungen:
 Handwerkliches Geschick, FS für Pkw, Deutschkenntnisse, schwindelfrei.

Bewerbung NUR telefonisch unter: 040 / 72 97 67 48.

S + P Sonnenschutztechnik
 Südring 28 • 21465 Wentorf

AOB
 AUGENÄRZTE - AUGENKLINIKEN

Unser Standort in HH-Harburg sucht:

MFA
 M/W/D - Voll-/Teilzeit - ab sofort

Herzliches Team, sehr gut vernetzter Arbeitgeber, gut gelegenes Arbeitsumfeld

Mit einem Scan zur Karriere!
aob.net/karriere

AOB Augenärzte - Standort Harburg
 Harburger Ring 10 - 21073 Hamburg
jobs.harburg@aob.net - 040 / 77 37 76

Zum Ausbau unseres Versicherungsmaklerbetriebes in Buxtehude suchen wir für die Sachbearbeitung und Kundenbetreuung im Innendienst eine/n

Kaufmann/frau (m/w/d) für Versicherungen und Finanzen
 – oder gleich-/höherwertige Ausbildung – in VZ/TZ.

Sie sind aufgeschlossen, lern- und einsatzfreudig und verfügen über gute versicherungsfachliche Kenntnisse. Sie arbeiten gern im Team, sind kundenorientiert und schätzen den direkten, telefonischen Kundenkontakt.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit bei einem mittelständischen BDVM-Versicherungsmakler in einer angenehmen Arbeitsatmosphäre, Möglichkeiten zur beruflichen Weiterentwicklung und eine angemessene Bezahlung.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

GRIEBEL & BROCKS ASSEKURANZMAKLER GMBH & CO. KG
 HAMBURG – ROSTOCK – ROSENHEIM

G&B

Griebel & Brocks Assekuranzmakler GmbH & Co. KG
 z. Hd. Herrn Stephan Griebel / Postfach 1367
 21603 Buxtehude / stephan.griebel@griebel-brocks.de

ROSENROT UND IRISBLAU. WO GIBT'S DENN SO WAS?

Wir behaupten: Nur bei VOELKER – WohnraumGestaltung. Denn jeder unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zeigt seine Vorliebe durch seine eigene Blume. Alle zusammen leben wir ein partnerschaftliches Betriebsklima und unsere gemeinsame Leidenschaft für tolle malerische Gestaltung. Und das Beste: Wir haben noch Raum für

2 MALERGESELLEN (m/w)

die Lust auf Leistung, Weiterentwicklung und darauf haben, etwas auf die Beine zu stellen!

Freuen Sie sich auf abwechslungsreiche Arbeiten – ganz ohne Wärmedämmung und Korrosionsschutz. Ist Ihr Schwerpunkt die hochwertige Gestaltung oder das Objektgeschäft? Wir suchen für beide Bereiche Können und Können. Zuverlässige Bezahlung und regelmäßige Weiterbildungsangebote sind selbstverständlich.

Bewerben Sie sich jetzt!

Im Alten Dorf 2 D-21217 Seevetal (Fleestedt)
 Telefon: 04105-48 43 www.malermeistervoelker.de

VOELKER
 KOMPETENZ IN FARBE

Für unsere Baustellen in Hamburg suchen wir:

Dachdecker (m/w/d)
Anlagenmechaniker (m/w/d)
 Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik
Elektroniker (m/w/d)
 Energie- und Gebäudetechnik

Mit 3 Klicks einfach online bewerben!

wibau-jobs.de

WIBAU
 UNTERNEHMENSGRUPPE

Werden Sie Teil der Familie.

Wir bieten Ihnen als modernes Familienunternehmen einen attraktiven Arbeitsplatz in der Pflege. Für unser hochwertiges **Senioren-Zentrum „Zur Pulvermühle“** in Seevetal-Meckelfeld suchen wir zum 01.05.2019 zuverlässigen, flexiblen und kontaktfreudigen Zuwachs.

Pflegehilfskraft - Teil-/Vollzeit (m/w/d)
Gesundheits-/ Pflegeassistent - Teil-/Vollzeit (m/w/d)
Betreuungskraft nach § 87-b - Teil-/Vollzeit (m/w/d)

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter folgender Kennziffer: **ZPM0419NR** bevorzugt per E-Mail an: hr-zpm@kervita.de

KerVita Senioren-Zentrum „Zur Pulvermühle“
 Herr Völkert - Einrichtungsleitung
 Mattenmoorstraße 5
 21217 Seevetal-Meckelfeld
 Tel. 040 253325-0

kervita.de

Mit Sicherheit sorglos leben.

Aus Hafenerweiterung herausnehmen

Grüne fordern Rücknahme der Pläne

■ (mk) Moorburg/Altenwerder. Mit Vehemenz wendet sich die Grünen-Bezirksabgeordnete Dr. Gudrun Schittek gegen eine Hafenerweiterung in Süderelbe – und das gleich an zwei Standorten. Da wäre zum einen Moorburg. „Die 2012 im Hafentwicklungsplan prognostizierte Verdreifachung der Umschlagszahlen des Hafens ist nicht eingetreten. Die Umschlagszahlen stagnieren seit Jahren unter der 9 Mio. Euro-Marke. Der von China in Kooperation mit ost- und südeuropäischen Ländern vorangetriebene Ausbau der neuen Seidenstraße und der Ausbau der Mittelmeerbahnen wie Piräus verlagert die Güterströme zwischen Europa und Asien auf andere Wege. Die Globalisierung verändert den Welthandel und die Containerschiffahrt. Waren aus Billiglohnländern wurden importiert, hochwertige Produkte in Deutschland hergestellt. Inzwischen produzieren die ehemaligen Billiglohnländer selbst für den Eigenbedarf ihrer Bevölkerung und digitale Technologien ermöglichen, die Produktion zu-



Neben Moorburg fordert Dr. Gudrun Schittek, auch die Herausnahme des Völlhöfners Waldes aus der Hafenerweiterung. Foto: W. Marsand

rück nach Europa zu holen. Der Hafenumschlag wird nicht weiterwachsen, sondern zurückgehen. Auch die geplante Elbvertiefung und die Abfertigung immer größerer Containerschiffe wird daran nichts ändern“, erläutert Schittek in einem ihrer Anträge. Wenn Hamburg in seiner wirtschaftlichen Entwicklung nicht abgehängt wer-

den will, mahnt Schittek, müsse in Zukunftstechnologien, Digitalisierung und Wissenschaft investiert werden. Dafür würden jedoch keine weiteren Hafenterrassen gebraucht. Schon jetzt seien Flächen im Hafen ungenutzt und würden umgewidmet, das habe die Planung für die Olympiabewerbung gezeigt. Damit falle die Begründung für die

Hafenerweiterung auf dem Gebiet von Moorburg weg, argumentiert die Grüne. Deswegen ihre Forderung: „Die Bezirksversammlung fordert den Senat auf, die Entlassung von Moorburg aus dem Hafenerweiterungsgebiet zu prüfen. Moorburg soll wieder wachsen und sich entwickeln können. Die SAGA/GWG muss die Mittel für Sanierung und Erhalt der Häuser bereitstellen, damit Leerstand beendet wird und die denkmalgeschützten Häuser erhalten werden können. Kauf und Verkauf von Häusern und privates Bauen soll wieder möglich werden für eine zukünftige positive Dorfentwicklung und den Zugang von Bürgerinnen und Bürgern.“ Da wäre zum anderen der Völlhöfner Wald, dessen Umwandlung in Logistikflächen Schittek ablehnt. Die Prognose für die Hafenterrassen sei längst überholt. Auf der angrenzenden Straße Völlhöfner Weiden stünden seit Jahren Logistikhallen leer. Es handele sich offensichtlich um reine Spekulationsobjekte. Hafenterrassen müssen flächensparend entwickelt wer-



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Wetterschutztechnik

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

den. Logistikflächen würden nur wenige Arbeitsplätze und geringe Wertschöpfung zeitigen. Zusätzlicher Lieferverkehr belaste den Süderelberaum noch stärker. Die Zukunft der Wirtschaft von Hamburg liege an erster Stelle nicht in immer weiterwachsendem Containerverkehr, sondern in Wissenschaft, Digitalisierung und Innovation, ist sich Schittek sicher. Sie macht sich in ihrem Antrag dafür stark, dass die Bezirksversammlung den Senat auffordere, „den Völlhöfner Wald im Gebiet Altenwerder-West aus der Hafennutzung und der Hafenerweiterung herauszunehmen. Dort sollen keine neuen Logistikflächen gebaut werden, sondern der Wald soll als Biotopefläche und Teil des Grünen Ringes erhalten bleiben.“

Matthäuspassion

■ (mk) Hausbruch. Am 14. April ab 18 Uhr wird in der Thomaskirche Hausbruch die Matthäuspassion von Johann Sebastian Bach aufgeführt. Mitwirkende sind der Chor der Michaeliskirche Neugraben, die Thomaskantorei Hausbruch, mehrere Solisten und das Elbdeich-Rosengarten-Ensemble. Die Leitung hat Jan Kehrberger inne. Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten.

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:
redaktion@neuerruf.de

FAMILIENANZEIGEN

*Das schönste Denkmal,
was ein Mensch bekommen kann,
steht in den Herzen der Mitmenschen.*

*Plötzlich und unerwartet, für mich unfassbar, verließ mich
mein lieber Mann*

Peter Puls

* 26. Februar 1944 † 23. März 2019

*In Liebe und Dankbarkeit
Deine Erika
Verwandte und Freunde*

*Die Urnentrauerfeier findet am Donnerstag, 18. April 2019,
um 14.00 Uhr in der Kapelle des Sinstorfer Friedhofes,
Sinstorfer Kirchweg 23, 21077 Hamburg, statt.
Die Beisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.*

*Anstelle freundlich zugedachter Kränze und Blumen bitte ich um
eine Spende zugunsten der Heinz-Sielmann-Stiftung auf das Konto der
Sparkasse Duderstadt, IBAN: DE62 2605 1260 0000 0003 23,
mit dem Stichwort: Peter Puls.*

Auf Trauerkleidung kann verzichtet werden.

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief
unsere liebe Mutter und Oma

Renate Möller

* 26. Juli 1930 † 03. April 2019

In stiller Trauer

Ralf und Inka
Thomas und Claudia
Melanie und Dennis
Marcel, Marco und Ricco

Aneta

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

EIN SEGELSCHIFF SETZT SEINE WEISSEN SEGEL
UND GLEITET HINAUS IN DIE SEE.
DU SIEHST, WIE ES KLEINER UND KLEINER WIRD.

DIRK RUDOLF HOFMANN
09. FEBRUAR 1961 - 25. MÄRZ 2019

MAMA
ANNE & KAI-NILS
KIM-NYREE & SÜLEYMAN MIT ALEYNA
MANDY
SILKE & WERNER MIT JESSICA
ANDREA & SVEN MIT KINDERN
EVA & HELGE MIT SOPHIE
ANNA & MAIKEL MIT PAULA & ELISE

DIE BEISETZUNG FINDET IM ENGSTEN FAMILIENKREIS STATT.



Je schöner und voller die Erinnerung, desto schwerer ist die
Trennung. Aber die Dankbarkeit verwandelt die Erinnerung
in eine stille Freude. Man trägt das vergangene Schöne nicht
wie ein Stachel, sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer

Horst Lorenz

* 30. November 1924 † 8. April 2019

Traurig, aber dankbar für viele gemeinsame Jahre, nehmen
wir Abschied.

**Deine Magdalene
Fred und Maggie
Marita und Holger
Jörg und Regina
und alle Enkelkinder**

Neu Wulmstorf

Die Trauerfeier findet statt am Mittwoch, dem 17. April 2019, um 14.00 Uhr in der
Friedhofskapelle Neu Wulmstorf.

Anstelle von Blumenspenden bitten wir um eine Spende an die „DGzRS – Deutsche
Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger“. IBAN DE78 2905 0000 1070 0220 29,
bei der Norddeutschen Landesbank. Verwendungszweck: „Horst Lorenz“.

Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis
statt.

Statt Karten

Danke

sagen wir allen, die sich mit
uns verbunden fühlten und
ihre liebevolle Anteilnahme
auf so vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.
Insbesondere danken wir
Herrn Pastor Hohensee für
seine bewegenden Worte
sowie dem Beerdigungsinstitut
Holert für die würdevolle
Gestaltung der Trauerfeier.
Wir danken allen von Herzen
dafür.

Im Namen der Familie
Hans-Günter Hörth

† 13. März 2019 Rönneburg, im April 2019



*Eine Mutter liebt - ohne viel Worte
Eine Mutter hilft - ohne viel Worte
Eine Mutter versteht - ohne viel Worte
Eine Mutter geht - ohne viel Worte
Und hinterlässt eine Leere,
die in Worten keiner auszudrücken vermag.*

Nanni Mau

geb. Garbers
* 29. Februar 1928 † 29. März 2019

In Liebe und unendlicher Dankbarkeit

Olaf und Silke Jacobsen, geb. Mau
Sebastian und Janina

Wir haben in aller Stille Abschied genommen.

*Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, den wir liebten, ging.
Was uns bleibt sind Liebe, Dank und Erinnerung.*

Ein erfülltes Leben ging friedlich zu Ende. Traurig
nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter und Oma

Inge Gögel

geb. Schock
* 4. März 1931 † 2. April 2019

**Petra
Andreas und Susanne
Patrick, Thorben und Lennart**

Trauerfeier mit anschließender Beisetzung am Donnerstag,
18. April 2019, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Langenbek,
21079 Hamburg.

ПАМЯТНИКИ NAGROBEK
HELDT: JEDEN DIENSTAG & DONNERSTAG 10-16 UHR ABVERKAUF
Finkenwerder Landscheideweg 108 · 21129 HH

SONDERPREISE % GRABSTEINE %

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Finksweg 6

Tradition seit 1906

WALLNER BESTATTUNGEN

WIR GEBEN IHRER TRAUER
RAUM UND ZEIT

040 / 701 83 46

Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg

www.wallner-bestattungen.de

*Ob Glück
oder Leid...*

...Sie möchten andere darüber
informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders
die preisgünstigen
Familienanzeigen
in „Der Neue RUF“.

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 7.00–13.00 Uhr

ALDAG
Fleischerei
seit 1951

Osterangebote
vom 15.04. –
20.04.2019

Gem. Hack	1 kg	€ 5,99
Schweinefilet	100 g	€ 1,49
Lammlachse natur und mariniert	100 g	€ 3,49
Hähnchenbrustfilet natur und mariniert	100 g	€ 1,19
Gem. Bratenaufschnitt	100 g	€ 1,99

Zu Ostern haben wir für Sie frisches Lammfleisch im Angebot

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Osterfest!

Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 7 01 80 73
www.aldag-fleischwaren.de

Auszeichnung für freiwilliges Engagement

Harburg-Teller und der Harburger Bürgerpreis verliehen

■ (pm) Harburg/Süderelbe. Bei der jährlichen Gastveranstaltung im Harburger Theater sind regelmäßig etwa 300 Vertreter von sozialen Einrichtungen, Institutionen, Kultur- und Sportvereinen, Wohlfahrtsverbänden, Hilfsorganisationen sowie Verwaltung, Wirtschaft und Politik zu Gast. Der jährliche Harburg-Empfang der Bezirksversammlung und des Bezirksamtes Harburg hat am 29. März im Saal des Harburger Theaters stattgefunden. Robert Timmann (CDU), 1. stellvertretender Vorsitzender der Bezirksversammlung Harburg, Sophie Fredenhagen, Bezirksamtsleiterin Harburg sowie Sonja Hausmann, Vorstandsmitglied der Sparkasse Harburg-Buxtehude, nahmen gemeinsam die Ehrungen vor. Als Ehrengast hielt Prof. Dr. Rainer-Maria Weiss, Direktor des Archäologischen Museums Hamburg und Stadtmuseums Harburg, eine launige Festrede. Insgesamt sind diesmal vier Preisträger für ihr be-



Ein 1. Preis ging an die BAG, hier vertreten durch Birgit Przybylski (2.v.r.) und Andreas Schmelt (mit dunkler Brille) und seinem Blindenhund gemeinsam mit den anderen Preisträgern und den Laudatoren Sonja Hausmann (Vorstand Sparkasse Harburg-Buxtehude), Robert Timmann (mi.) und der Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen.

Fotos: pm

Verstärkung gesucht!

Verein Kindertierwiese e.V. braucht Hilfe

■ (mk) Fischbek. Das Team des Vereins Kindertierwiese e.V. in Fischbek, Dritte Meile 3a, braucht dringend Verstärkung. Seit vielen Jahren bietet die Kindertierwiese den Kindern der Umgebung die Möglichkeit, den Tieren (zwei Ziegen, zwei Hängebauschweine, Meerschweinchen und Kaninchen) hautnah zu begegnen. Zuerst an drei Tagen, jetzt aber nur noch an zwei Tagen in der Woche. Grund: Dem Team fehlen ehrenamtlich agierende Mitarbeiter. Die verbliebenen Kräfte können aus Altersgründen nicht mehr so anpacken. Es seien auch jüngere Leute gefragt, die sich einbringen wollen, sagt Heidi Eichhoff vom Verein Kindertierwiese. Welche Aufgaben müssen geleistet werden? „Die Öffnungszeiten müssen abgedeckt werden, die Tiere gefüttert und auch Ställe und Un-

terkünfte sauber gemacht werden, was wir auch mit den Kindern gemeinsam machen. Wir haben ein kleines Spielplatzangebot mit Trampolin, Kinderspielhäusern, Kletterturm, Sandkiste usw., das auch gepflegt werden muss. Wir bieten auch Gruppen wie Kindertagesstätten-Öffnungszeiten außerhalb der offiziellen Zeiten an. Auch Kindergeburtstage können bei uns gefeiert werden. Voraussetzung ist natürlich immer, dass jemand vom Team Zeit hat, die Wiese zu öffnen und bis zum Schluss eine gewisse Aufsicht übernehmen kann“, erläutert Eichhoff. Wer helfen möchte, kann sich entweder an den Öffnungstagen oder bei folgenden Ansprechpartnern informieren: Gerd Müller, Tel. 040 7963585, Angelika Liebguthm Tel. 040 7025617, Heidi Eichhoff, Tel. 040 7013408.



Robert Timmann: Wir ehren Personen, die ehrenamtlich unsere Gesellschaft zusammenhalten.

sonderes bürgerschaftliches Engagement ausgezeichnet worden. Zum dritten Mal wurde der Harburger Bürgerpreis durch die Bezirksversammlung Harburg an Men-

schen oder Projekte verliehen, die sich außerordentlich ehrenamtlich engagieren und erfolgreich zu einem interkulturellen Miteinander beitragen. Im Vordergrund steht, wie Timmann erläuterte, die Ehrung des freiwilligen Engagements, „denn das spiegelt die Mitmenschlichkeit und den Zusammenhalt unseres Bezirks wider. Ganz unter dem Motto „Wir machen Alltagshelden sichtbar!“ wurden der persönliche und individuelle Einsatz sowie die motivierenden Vorbilder derer gezeigt, die zugleich verschiedene, nachahmenswerte Möglichkeiten im Bereich des Ehrenamts im Bezirk darstellen. Der Preis ist mit 5.000 Euro dotiert und darf ausschließlich für gemeinwohlfördernde Projekte eingesetzt werden.

Die Auswahl der Preisträgerinnen und Preisträger für den Harburger Bürgerpreis 2018 erfolgte durch eine 16-köpfige Jury unter Leitung von Birgit Rajska, Vorsitzende der Bezirksversammlung Harburg. Das Auswahlgremium bestand aus politischen Vertretern der Fraktionen, Vertretern aus unterschiedlichen Bereichen sowie zwei Vertretern der Sparkasse Harburg-Buxtehude, die den Harburg-Empfang als Kooperations- und Veranstaltungspartner bereits im achten Jahr unterstützt – diesmal mit 5000 Euro. Die Jury

hatte auch in diesem Jahr die Qual der Wahl, denn es galt auch diesmal, aus 14 Nominierten die besten zu ermitteln. In diesem Jahr gab es deswegen zwei erste Plätze. Preis-



Jutta Bonorden: Sie gibt seit 2015 unter dem Dach der „Initiative willkommen in Süderelbe“ Deutschunterricht für geflüchtete erwachsene Menschen.

träger des Harburger Bürgerpreises 2018 sind:

- die Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg e.V. (BAG) für ihr Engagement für Inklusion (Preisgeld 2.000 Euro), und
 - „Deutschunterricht für Geflüchtete“ in der „Initiative Willkommen in Süderelbe“ (Preisgeld 2.000 Euro)
- Der 2. Preis ging an Sigrid Christi-

ansen von „Lesetraining für Kinder – Lesepaten“ bei der Bücherhalle Harburg (Preisgeld 1.000 Euro).

Jutta Bonorden engagiert sich, weil sie weiß, „dass Sprachkompetenz ein ganz wichtiger Schlüssel zur Integration unserer neuen Mitbürger ist“. Die BAG vertritt seit ihrer Gründung durch Horst Kronshage im Jahr 1980 die Interessen behinderter Menschen im Bezirk. Die Mitglieder sind teils selbst behindert, können die Rechte behinderter Menschen deshalb oft besser durchsetzen und haben sich das Thema „Inklusion“ auf die Fahnen geschrieben. Sigrid Christiansen ist seit anderthalb Jahren Rentnerin und suchte eine Beschäftigung im ehrenamtlichen Bereich. Als Lesepatin fand sie mit Unterstützung der Bücherhalle Harburg ihre richtige Aufgabe.

Der Harburg-Teller 2018 ging im zehnten Jahr der Verleihung erstmalig – die eigentliche Überraschung des Abends – an einen Verein und nicht an eine Einzelperson. Gewinner ist das „electrum“ – das Museum der Elektrizität e.V.“. Stellvertretend für alle ehrenamtlich Aktiven im Verein nahmen Manfred Matschke, Margot Niemann, Wilfried Brunkhorst, Bernhard Scheffler und Klaus Schlobohm den Harburg-Teller entgegen.

Das Museum der Elektrizität Harburger Schloßstraße öffnete zum ersten Mal zur Langen Nacht der Museen im September 2011 in Harburg seine Türen und hat seitdem jeden Sonntag von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Jedes Jahr besuchen rund 4.000 Personen die Ausstellung. Rund 1.000 ausgestellte Exponate – sprich: Alles, was einen Stecker hat – ist auf der Fläche von 500 Quadratmetern ausgestellt. Das ehrenamtliche Engagement, gerade auch über die vergangenen Jahre, hat das Museum fest in Harburg verankert. „Für die kulturelle, pädagogische und nachhaltige Arbeit des Vereins wird der Verein mit dem Harburg-Teller 2018 ausgezeichnet“, so die Begründung der Jury.

„Leben bis zuletzt“

Wegbereiter der Hospizarbeit in Harburg

■ (mk) Harburg/Süderelbe. „Leben bis zuletzt“ – dieses Leitmotiv der Hospizbewegung haben Dr. Heike und Hartwig Buck mit ihrer Haltung und ihrem 15-jährigen Engagement für den Hospizverein Hamburger Süden e.V. wie kaum ein anderer vertreten. In dieser Zeit setzten sie sich dafür ein, schwerstkranken, sterbenden Menschen eine würdevolle Begleitung zu ermöglichen, den Hinterbliebenen in ihrer Trauer beizustehen und das Thema Sterben, Tod und Trauer aus der sozialen Isolation zu befreien. Seit 2007 war Dr. Heike Buck als 1. Vorsitzende des Vereins Hauptansprechpartnerin für alle Fragen der Hospizarbeit im Hamburger Süden. Unter ihrer Federführung wurde der Ambulante Hospizdienst des Hospizvereins weiter ausgebaut und wurde zu einem „Erfolgsmodell“. In zahlreichen Veranstaltungen und Vorträgen sorgte sie dafür, dass die Arbeit des Hospizvereins bei den Menschen im Hamburger Süden bekannter wurde. Dank des Engagements des Vereinsvorstandes wurde unter ihrer Leitung die Bürgerstiftung Hospiz Harburg gegründet. 2013 war es schließlich möglich, mit Finanzierung des Hospizvereins, der Bürgerstiftung, des DRK Harburg und weiterer Sponsoren das stationäre Hospiz unter der Leitung des Deutschen Roten Kreuzes im Blättnering zu eröffnen. 2009 wurde Dr. Heike Buck der Bürgerpreis „Har-

burger des Jahres“ in der Kategorie „Soziales“ verliehen. Auch nach der Übergabe des Vereinsvorsitzes an ihre Nachfolgerin, Dr. Gabriele Heuschert, engagierte sich das Ehepaar Buck bis zum zuletzt mit viel Einsatz und Herzblut im Vorstand für die Weiterentwicklung der Arbeit im Hospizverein Hamburger Süden e.V. Aktuell ist der Ambulante Hospizdienst des Hospizvereins für die Begleitung im eigenen Zuhause, im

Krankenhaus, im Hospiz oder in der stationären Pflegeeinrichtung und die Trauerbegleitung als Versorgungsstruktur für schwerstkranken Menschen und deren Angehörige in Harburg und Umgebung fest verankert. Für Dr. Heike und Hartwig Buck beginnt nun eine neue Zeit. Nach 15 Jahren ehrenamtlichem, sozialem Engagements werden sie sich ihren vielseitigen Interessen, wie Reisen, Musizieren und Lesen widmen.



„Leben bis zuletzt“ – dieses Leitmotiv der Hospizbewegung haben Dr. Heike und Hartwig Buck mit ihrer Haltung und ihrem 15-jährigen Engagement für den Hospizverein Hamburger Süden e.V. wie kaum ein anderer vertreten.

Foto Hospizverein Hamburger Süden e.V.

SHAPE SPORT CLUB

25 JAHRE JUBILÄUM

NEU AB 1. MAI

Ninja Fighter

LASERTAG BOWLING

Einlösbar bis zum 31.7.19 bei einem Mindestauftragswert von € 100,-
Nur gültig bei Vorlage dieses Wertgutscheins.

25 EURO WERTGUTSCHEIN

SHAPE SPORT GmbH - Osttangente 200 - 21423 Winsen Luhe
Tel. 04171 7890 - www.shape-sport.de